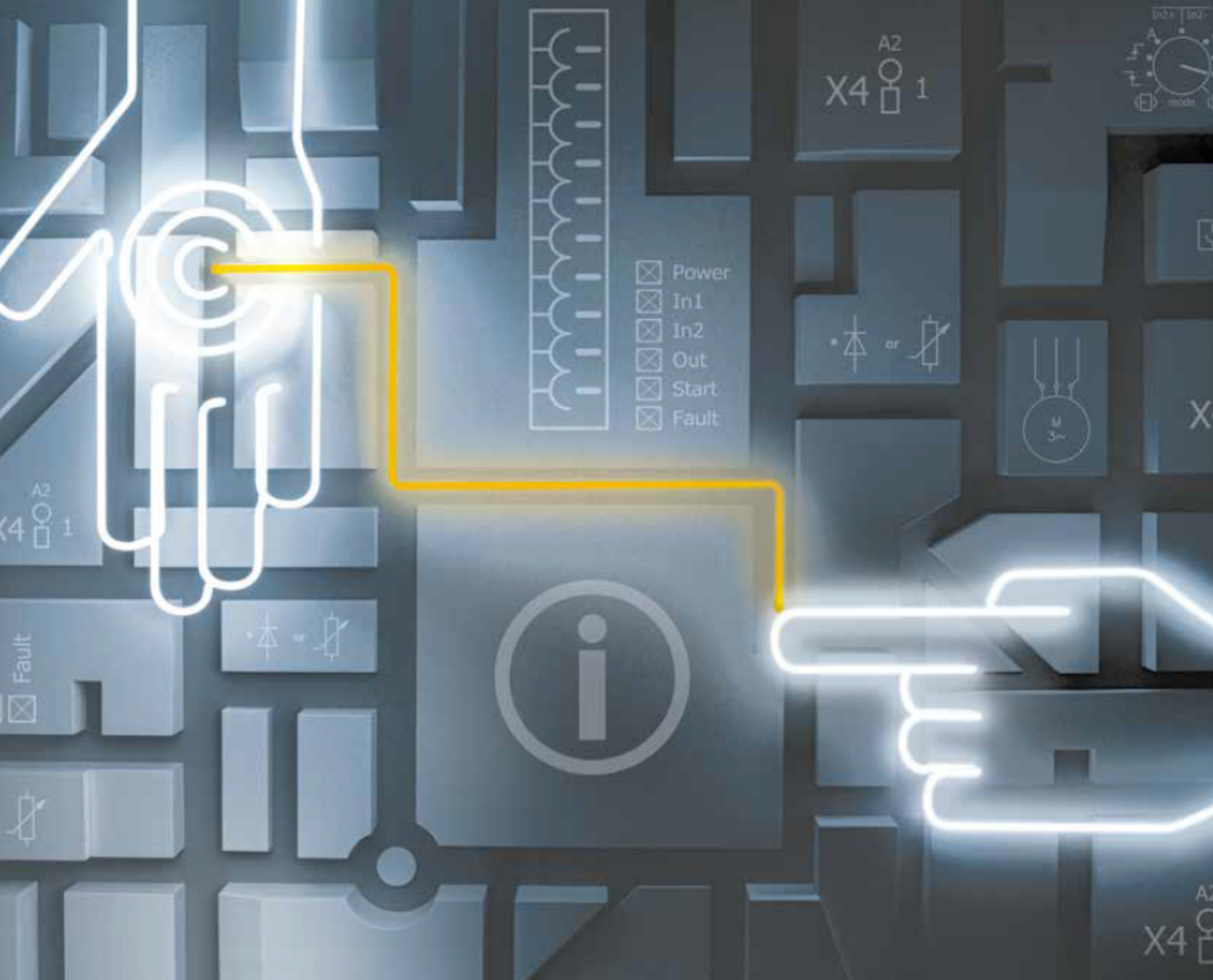




► PSEN ml b 1.1/2.1/2.2

PILZ
THE SPIRIT OF SAFETY

Istruzioni per l'uso-1003884-IT-17

- Sensori PSEN



Questo è un documento originale.

Laddove inevitabile, per la stesura del presente documento è stata utilizzata la forma maschile ai fini di una migliore leggibilità e scorrevolezza del testo. Si garantisce che è tutelata la parità di trattamento e nessuna persona è discriminata.

Tutti i diritti della presente documentazione sono riservati a Pilz GmbH & Co. KG. È ammesso fotocopiare il presente documento per uso interno. Pilz è disponibile a ricevere indicazioni e suggerimenti per il miglioramento del presente documento.

Pilz®, PIT®, PMI®, PNOZ®, Primo®, PSEN®, PSS®, PVIS®, SafetyBUS p®, SafetyEYE®, SafetyNET p®, the spirit of safety® in alcuni Paesi sono marchi registrati e protetti di Pilz GmbH & Co. KG.



SD è acronimo di Secure Digital

1	Introduzione	6
1.1	Validità della documentazione	6
1.2	Utilizzo della documentazione	6
1.3	Legenda simboli	6
2	Sicurezza	8
2.1	Uso previsto	8
2.2	Norme di sicurezza	9
2.2.1	Osservazioni sulla sicurezza	9
2.2.2	Ulteriori documenti validi	9
2.2.3	Qualifica del personale	9
2.2.4	Garanzia e responsabilità	10
2.2.5	Smaltimento	10
2.3	Per la vostra sicurezza	10
3	Panoramica	11
3.1	Combinazioni ammesse	11
3.2	Caratteristiche del dispositivo	11
4	Descrizione del funzionamento	13
4.1	Struttura	13
4.2	Comando degli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide)	14
4.2.1	Comando con comportamento specifico	14
4.2.2	Comando senza comportamento specifico	14
4.3	Safety Device Diagnostics	15
4.4	Modalità operative	16
4.5	Schema a blocchi	19
4.6	Sblocco ausiliario	20
4.6.1	Rimessa in servizio	21
4.7	Impedire il riavvio	21
4.8	Accessorio Sblocco di fuga	22
4.8.1	Rimessa in servizio	23
5	Cablaggio	24
5.1	Indicazioni importanti	24
5.2	Schema di collegamento di connettori e cavi	24
5.3	Requisiti EMC	25
6	Collegamento a sistemi di controllo e dispositivi di controllo	26
6.1	Indicazioni importanti	26
6.2	Requisiti minimi per il comando del bloccaggio	26
6.3	Collegamento singolo	28
6.4	Collegamento a dispositivi di controllo Pilz	29
7	Programmazione dell'attuatore	30
8	Montaggio	31
8.1	Indicazioni importanti	31

8.2	Varianti di montaggio	32
8.2.1	Montaggio su porta scorrevole	32
8.2.2	Montaggio sulla porta a battente	33
8.3	Montaggio dell'interruttore di sicurezza	35
8.3.1	Montaggio senza piastra di montaggio	36
8.3.2	Montaggio con piastra di montaggio	36
8.3.3	Montaggio con staffa a L	37
8.4	Montaggio dell'attuatore	38
8.4.1	Montaggio senza staffa di montaggio	38
8.4.2	Montaggio con la staffa di montaggio	38
8.4.3	Montare le viti di fissaggio trasversalmente all'attuatore	39
8.4.4	Montare le viti di fissaggio parallelamente all'attuatore	39
8.4.5	Centraggio del chiavistello nell'alloggiamento dell'attuatore	40
8.4.6	Ruotare di 90° il chiavistello nell'alloggiamento dell'attuatore	41
8.5	Sblocco di fuga	42
8.5.1	Indicazioni importanti	42
8.5.2	Posizioni di montaggio per lo sblocco di fuga	43
8.5.3	Montaggio dello sblocco di fuga locale	45
8.5.4	Montaggio dello sblocco di fuga remoto	47
8.5.5	Smontaggio sblocco di fuga (n. ord. 570466 - 570475)	52
8.6	Sblocco ausiliario PSEN ml auxiliary release hd1	52
9	Allineamento	54
9.1	Fissare l'interruttore di sicurezza e l'attuatore	54
10	Funzionamento	55
10.1	Funzionamento normale mlock	56
10.2	Indicazioni di errore	57
11	Controllo e manutenzione	59
12	Dimensioni	61
13	Dati tecnici	69
14	Classificazione secondo ZVEI, CB24I	74
15	Dati tecnici di sicurezza	75
16	Dati integrativi	76
16.1	Certificazioni radio	76
16.2	Dati tecnici staffa di montaggio senza unità per maniglia 570492	76
16.3	Dati tecnici staffa di montaggio con unità per maniglia 570495	76
16.4	Dati tecnici sblocco di fuga 570460, 570462, 570470	76
16.5	Dati tecnici sblocco di fuga 570463	77
16.6	Dati tecnici sblocco di fuga 570466 - 570469	77
16.7	Dati tecnici sblocco di fuga 570471 - 570473	78
16.8	Dati tecnici sblocco di fuga 570474 - 570475	78

16.9	Dati tecnici sblocco ausiliario 570461	78
17	Dati di ordinazione	79
17.1	Sistema	79
17.2	Accessori.....	80
18	Allegato	83
19	Dichiarazione di Conformità CE	84
20	UKCA-Declaration of Conformity	85

1 Introduzione

1.1 Validità della documentazione

Le presenti istruzioni per l'uso spiegano le modalità funzionali e operative, descrivono il montaggio e danno indicazioni per il collegamento del prodotto.

La presente documentazione è valida per il prodotto PSEN ml b 1.1/2.1/2.2 a partire dalla versione 2.0.

1.2 Utilizzo della documentazione

Il presente documento serve da istruzioni. Installare e mettere in servizio il prodotto solo dopo aver letto e compreso quanto contenuto nel documento. Conservarlo per un utilizzo futuro.

1.3 Legenda simboli

Le informazioni particolarmente importanti sono contrassegnate come segue:



PERICOLO!

Osservare assolutamente questa avvertenza! Segnala pericoli imminenti che possono causare lesioni fisiche gravissime e letali. Vengono indicate adeguate misure preventive da adottare.



AVVERTIMENTO!

Osservare assolutamente questa avvertenza! Segnala situazioni pericolose che possono causare lesioni fisiche gravissime e letali, ed indica le misure precauzionali da adottare.



ATTENZIONE!

Segnala una fonte di pericolo che può causare infortuni lievi o danni materiali e indica adeguate misure preventive da adottare.



IMPORTANTE

Descrive situazioni in cui il prodotto o i dispositivi potrebbero subire danni e indica adeguate misure preventive da adottare. L'indicazione contrassegna anche punti particolarmente importanti all'interno di un testo.



INFO

fornisce consigli sull'applicazione e informazioni relative ad eventuali particolarità.

2 Sicurezza

2.1 Uso previsto

Il blocco di sicurezza gestisce l'interblocco e il bloccaggio di ripari scorrevoli e a battente.

Per il blocco di sicurezza sono previste due modalità di funzionamento:

► **Sblocco condizionato**

Il blocco di sicurezza impedisce lo sblocco del riparo mobile in presenza di un pericolo nella zona a rischio.

► **Sblocco incondizionato**

L'operatore può sbloccare in qualsiasi momento il blocco di sicurezza. Dopo l'avvio dello sblocco il bloccaggio genera un comando di arresto. L'intervallo di tempo necessario per sbloccare il dispositivo di separazione deve essere superiore all'intervallo di tempo necessario per concludere la funzione pericolosa della macchina.

La funzione della macchina che causa il pericolo può essere eseguita solo in presenza delle seguenti condizioni:

- Le uscite di sicurezza 12 e 22 presentano un segnale "high" e
- Gli ingressi di sicurezza S31 (Lock/Unlock Request 1) e S41 (Lock/Unlock Request 2) presentano un segnale "low".

Gli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide) possono essere comandati solo se l'impianto si trova in stato sicuro.

- Assicurarsi che ciò avvenga nel sistema di controllo di sicurezza mediante un collegamento AND immediatamente prima di attivare l'uscita del sistema di sicurezza.

L'interruttore di sicurezza soddisfa i seguenti requisiti:

- EN 60947-5-3: Pddb
- EN 62061: SIL CL 3
 - EN ISO 13849-1: PL e (Cat. 4)
- EN ISO 14119
 - livello di codifica per attuatore PSEN ml b 1.1: basso, tipo 4
 - livello di codifica per attuatore PSEN ml b 2.1/2.2: alto, tipo 4

L'interruttore di sicurezza deve essere utilizzato esclusivamente con uno degli attuatori omologati (vedi [Combinazioni ammesse](#)  11).

Il livello di sicurezza PL e (Cat. 4) viene raggiunto solo se

- per l'interblocco, le uscite di sicurezza vengono ulteriormente gestite in modalità bicanale
- per il bloccaggio il solenoide viene comandato a due canali mediante uscite di sicurezza testate, adatto per applicazioni PL e (Cat. 4).

In caso di comando monocanale degli ingressi di sicurezza S31 (Lock/Unlock Request 1) e S41 (Lock/Unlock Request 2) può essere raggiunto solo il livello di sicurezza PL "d" (cat. 2).

Uso scorretto prevedibile

- Gli interruttori di sicurezza e gli attuatori del blocco di sicurezza non devono essere utilizzati come finecorsa meccanici.

- ▶ Impiego in ambienti corrosivi (es. emulsione di raffreddamento, trattamento superficiale, gas),
- ▶ Impiego in ambienti con livelli di polveri elevati.

2.2 Norme di sicurezza

2.2.1 Osservazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare un dispositivo è necessario eseguire una Valutazione del Rischio secondo la Direttiva Macchine.

Il prodotto soddisfa, come componente singolo, i requisiti di sicurezza funzionale delle norme EN ISO 13849 e EN 62061. Non è tuttavia garantita la sicurezza funzionale dell'intera macchina/dell'intero impianto. Per raggiungere il livello di sicurezza delle funzioni di sicurezza richieste dell'intera macchina o dell'intero impianto, è necessaria una valutazione separata per ogni funzione di sicurezza.

2.2.2 Ulteriori documenti validi

Leggere e attenersi alle indicazioni dei seguenti documenti:

Solo per l'impiego di Safety Device Diagnostics (SDD)

- ▶ Istruzioni per l'uso Modulo fieldbus, ad esempio SDD ES PROFINET
- ▶ Descrizione del sistema "Safety Device Diagnostics"

Per l'utilizzo di ripartitori passivi

- ▶ Istruzioni per l'uso di un distributore passivo

La conoscenza di questi manuali costituisce la premessa per la comprensione delle presenti istruzioni per l'uso.

2.2.3 Qualifica del personale

Le operazioni di installazione, montaggio, programmazione, messa in servizio, funzionamento, messa fuori servizio e manutenzione dei prodotti possono essere eseguite solo da persone idonee.

Una persona idonea è una persona qualificata e competente che dispone delle conoscenze specifiche necessarie acquisite grazie ad una adeguata formazione professionale, esperienza ed esercizio recente dell'attività professionale. Per poter gestire, valutare e controllare prodotti, dispositivi, sistemi, macchine e impianti questa persona deve conoscere lo stato dell'arte e della tecnica, così come le vigenti norme, le direttive e le leggi nazionali europee e internazionali.

Il responsabile è inoltre obbligato ad impiegare solo persone che

- ▶ abbia familiarità con le prescrizioni basilari in materia di sicurezza del lavoro e antinfortunistica,
- ▶ abbia letto e compreso il capitolo "Sicurezza" qui descritto e
- ▶ abbia familiarità con le vigenti norme basilari e specifiche relative ad applicazioni particolari.

2.2.4 Garanzia e responsabilità

I diritti di garanzia e responsabilità decadono se

- ▶ il prodotto non viene impiegato secondo l'uso previsto,
- ▶ i danni sono dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- ▶ il personale operante non è stato correttamente formato,
- ▶ oppure sono state apportate modifiche di qualsiasi natura (ad es. sostituzione di componenti sulle schede elettriche, saldature ecc).

2.2.5 Smaltimento

- ▶ Per le applicazioni di sicurezza rispettare la durata d'utilizzo T_M riportata nei dati tecnici di sicurezza.
- ▶ Per la messa fuori servizio rispettare le normative locali relative allo smaltimento di dispositivi elettronici (ad es. legge sui dispositivi elettrici ed elettronici).

2.3 Per la vostra sicurezza

- ▶ Rimuovere la capsula di protezione del connettore solo al momento di collegare il prodotto. Questo impedisce che il dispositivo si sporchi.



AVVERTIMENTO!

Rischio di lesioni a causa di perdita della funzione di sicurezza

La sostituzione di un attuatore (es. Interruttore difettoso) con un attuatore non idoneo del sistema di interblocco con bloccaggio può causare lesioni gravi o la morte.

- Impedire che il dispositivo di interblocco con bloccaggio venga manomesso mediante l'utilizzo di un attuatore sostitutivo non idoneo.
- Custodire l'attuatore sostitutivo (facoltativo) in un luogo sicuro e proteggerlo da eventuali accessi non autorizzati.
- Distruggere gli attuatori sostituiti prima del loro smaltimento

3 Panoramica

3.1 Combinazioni ammesse

Una combinazione ammessa (Unit) si compone di un interruttore di sicurezza corredato di rispettivo attuatore. Per informazioni come tipo di prodotto, caratteristiche e numero d'ordine vedi Dati di ordinazione.

PSEN ml b 1.1

Interruttore di sicurezza	Attuatore
PSEN ml b 1.1 switch	PSEN ml 1.1 actuator
	PSEN ml 1.1 round actuator

PSEN ml b 2 X

Interruttore di sicurezza	Attuatore
PSEN ml b 2.1 switch	PSEN ml 2.1 actuator
	PSEN ml 2.1 round actuator
PSEN ml b 2.2 switch	PSEN ml 2.1 actuator
	PSEN ml 2.1 round actuator

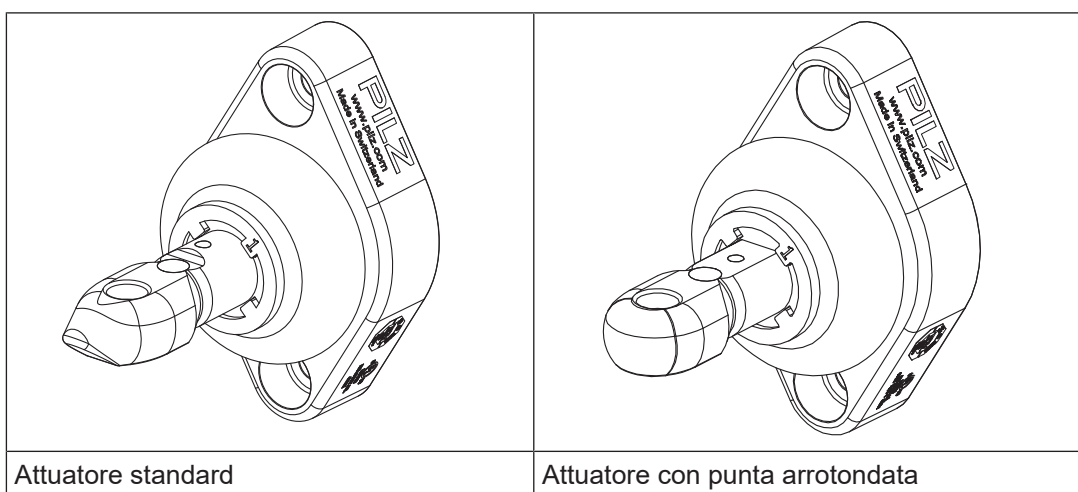
3.2 Caratteristiche del dispositivo

- ▶ Bloccaggio di sicurezza per ripari mobili scorrevoli e a battente
- ▶ Interblocco di sicurezza (controllo della posizione)
- ▶ Tecnologia a transponder
- ▶ 2 uscite di sicurezza
- ▶ Safety Device Diagnostics (SDD)
 - Tramite Safety Device Diagnostics è possibile consultare informazioni di uno o più sensori, eseguire azioni così come leggere e scrivere parametri di configurazione.
 - Protezione dai rischi di manomissione secondo ISO 14119 mediante la verifica della sigla dell'attuatore tramite il sistema di controllo con comunicazione SDD.
- ▶ Ingresso di diagnostica Y1 per Safety Device Diagnostics (SDD)
- ▶ Uscita di segnalazione/diagnostica Y32 per Safety Device Diagnostics
- ▶ Controllo cortocircuito tra le uscite di sicurezza
- ▶ L'elemento di bloccaggio impedisce l'apertura involontaria del riparo mobile
- ▶ Sblocco ausiliario per l'apertura del riparo mobile
- ▶ 1 uscita di segnalazione
- ▶ adatto a ripari mobili con apertura a destra e a sinistra
- ▶ Tipo di codifica Pilz
 - PSEN ml b 1.1: codificato
 - PSEN ml b 2.1: completamente codificato
 - PSEN ml b 2.2: codificato, univoco
- ▶ Connettore maschio M12, 8 poli

- Indicazione LED:
 - Tensione di alimentazione/guasti-errori
 - Stato dell'attuatore
 - Stato del bloccaggio
 - Input acceso, luce gialla (senza funzione)
- La barra dell'attuatore può essere **ruotata di 90° nella custodia dell'attuatore prima che venga montato l'attuatore**  41 stesso. Ciò consente di montare l'attuatore in posizione verticale od orizzontale.
- L'interruttore di sicurezza può essere dotato di max tre sblocchi di fuga locali e/o remoti (vedi **Dati di ordinazione accessori**  80).

Lo sblocco di fuga locale può essere prolungato di massimo 50 mm (con due prolunghe di 25 mm).

Gli sblocchi di fuga esterni sono disponibili con cavi push-pull con una lunghezza compresa tra 0,5 e 4 m (passo da 50 cm).
- In caso di raggi dei ripari di piccole dimensioni (vedere il capitolo **Montaggio orizzontale di un interruttore di sicurezza a un riparo ad anta battente**  33) può essere utilizzato PSEN ml actuator center ring (v. **Dati di ordinazione accessori**  80).
- L'attuatore è disponibile in due versioni (vedi **Dati di ordinazione accessori**  80).
 - Attuatore standard
 - Attuatore con punta arrotondata

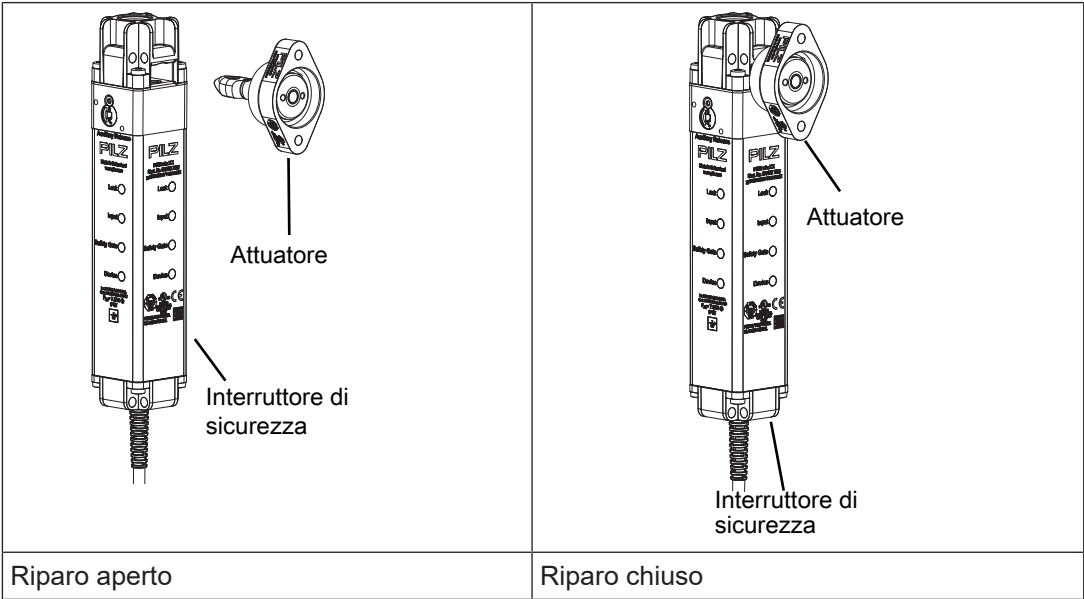


4 Descrizione del funzionamento

4.1 Struttura

Il sistema di bloccaggio e interblocco impedisce l'apertura dei ripari mobili e quindi l'accesso nella zona a rischio se è presente un pericolo (movimento della macchina, tensione, ...).

A seconda della posizione dell'attuatore e dell'andamento del segnale degli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide), le uscite di sicurezza presentano un segnale "high" oppure "low".



Uscite di sicurezza 12 e 22

In corrispondenza delle uscite di sicurezza 12 e 22 è presente un segnale high in presenza delle seguenti condizioni:

- ▶ L'attuatore viene riconosciuto e
- ▶ Il perno di bloccaggio è stato attivato con esito positivo (il perno di bloccaggio si trova in posizione di bloccaggio)

Se non sono soddisfatte tutte le precedenti condizioni, le uscite di sicurezza presentano un segnale "low".

▶ Ingresso di diagnostica Y1

Se viene utilizzato un modulo fieldbus SDD, l'ingresso di diagnostica Y1 viene attivato automaticamente e vengono letti i dati.

Se non viene impiegato un modulo fieldbus SDD, l'ingresso di diagnostica Y1 non può essere collegato.

▶ Uscita di segnalazione/diagnostica Y32 in modalità SDD

Se viene utilizzato un modulo fieldbus SDD, viene attivata l'uscita di segnalazione/diagnostica Y32 per la scrittura dei dati.

4.2 Comando degli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide)

- ▶ Se gli ingressi di sicurezza S31 e S41 presentano un segnale "low", il perno di bloccaggio non cambia posizione.
- ▶ La disattivazione del bloccaggio può avvenire soltanto quando è terminato il movimento pericoloso.

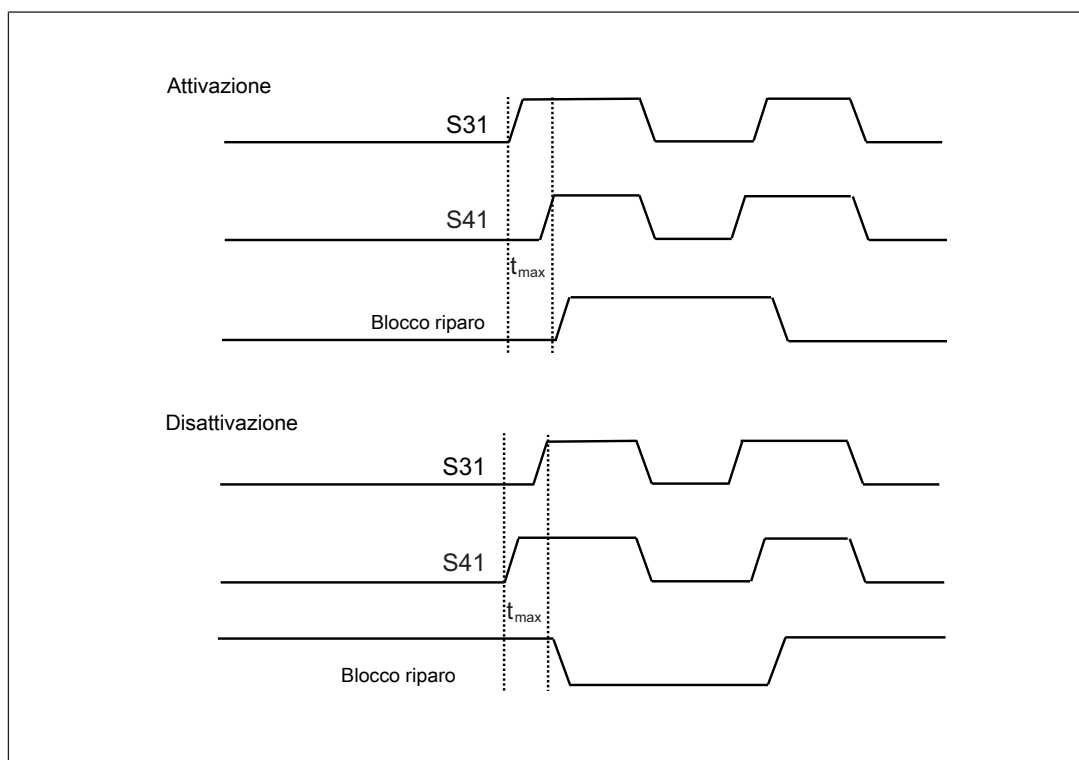
Utilizzo attivo di Safety Device Diagnostics

- ▶ Dopo la ricezione dell'attivazione del bloccaggio dal sistema di comando gli ingressi di sicurezza S31 e S41 presentano un segnale "high" entro max. 500 ms.

Il bloccaggio viene attivato mediante un segnale "high" simultaneo agli ingressi S31 e S41 (comando a solenoide). Dopo l'attivazione, gli ingressi devono avere segnali "low". Un nuovo impulso a questi ingressi disattiva il bloccaggio.

4.2.1 Comando con comportamento specifico

- ▶ Il bloccaggio viene attivato quando l'intervallo di tempo tra i fronti di salita da S31 a S41 è compreso tra 40 ms e 500 ms ($t_{\max}$) (S31 prima di S41).
- ▶ Il bloccaggio viene disattivato quando l'intervallo di tempo tra i fronti di salita da S41 a S31 è compreso tra 40 ms e 500 ms ($t_{\max}$) (S41 prima di S31).



Legenda

$t_{\max}$ Intervallo di tempo massimo tra i fronti di salita da S31 e S41

4.2.2 Comando senza comportamento specifico

- ▶ Il bloccaggio cambia il proprio stato quando l'intervallo di tempo tra i fronti di salita di S31 e S41 è < 20 ms.

4.3 Safety Device Diagnostics

Safety Device Diagnostics è un'opzione che può essere selezionata indipendentemente dal circuito di sicurezza.

Con Safety Device Diagnostics è possibile collegare fino a 16 sensori, come nodi, con un modulo fieldbus.

La comunicazione dei sensori con il modulo fieldbus viene ripristinata in modo automatico ogni volta che viene fornita la tensione di alimentazione. Ciò consente, ad esempio, di sostituire un sensore durante un intervento di assistenza senza la necessità di adottare provvedimenti particolari.

Tramite il modulo fieldbus è possibile riconoscere l'avvenuta sostituzione, ad esempio, con il numero di serie.

- ▶ Con Safety Device Diagnostics sono disponibili le seguenti opzioni di diagnostica per il modulo fieldbus:
 - Richiesta di informazioni dei sensori (esempi: quale sensore collegato in serie ha commutato, in quale punto è presente un'eventuale rottura del cavo nel collegamento in serie)
 - Lettura dei parametri di configurazione dei sensori (esempi: numero dei cicli di programmazione rimanenti, numero di serie dell'interruttore)
 - Esecuzione azioni (esempio: richiesta della denominazione aggiornata dell'attuatore)
 - Attivazione o disattivazione mirata del bloccaggio di singoli PSEN ml in un collegamento in serie

I risultati della diagnostica dei sensori possono essere controllati già durante l'installazione tramite il display nel modulo fieldbus, senza che il modulo fieldbus sia collegato con la rete.

- ▶ Con Safety Device Diagnostics sono disponibili le seguenti opzioni di cablaggio per il modulo fieldbus:
 - Le informazioni vengono inoltrate direttamente alla rete tramite il modulo fieldbus
 - L'assegnazione delle uscite di segnalazione ai sensori avviene in modo automatico mediante SDD.
 - Ciò consente di evitare errori di cablaggio e permette di aumentare o ridurre i sensori senza modificare il cablaggio esistente.
 - Cablaggio secondo IP20: Il montaggio nel quadro elettrico può essere eseguito rapidamente.

Per ulteriori informazioni su Safety Device Diagnostics consultare il capitolo [Ulteriori documenti validi](#)  9].

4.4 Modalità operative

L'interruttore di sicurezza può essere utilizzato con diverse modalità operative.

- ▶ Funzionamento senza Safety Device Diagnostics
 - Modalità operativa standard
Ad ogni riavvio l'interruttore di sicurezza è in modalità operativa senza Safety Device Diagnostics.
 - Nessuna comunicazione con Safety Device Diagnostics
 - L'attivazione/disattivazione del bloccaggio avviene esclusivamente mediante i segnali S31 e S41.
- ▶ Funzionamento con utilizzo passivo di Safety Device Diagnostics
 - L'interruttore di sicurezza fornisce i dati di diagnostica a Safety Device Diagnostics.
 - L'attivazione/disattivazione del bloccaggio avviene esclusivamente mediante i segnali S31 e S41.
- ▶ Funzionamento con utilizzo attivo di Safety Device Diagnostics
 - L'attivazione/disattivazione del bloccaggio avviene combinando un comando di Safety Device Diagnostics e lo stato degli ingressi di sicurezza S31 e S41 (S31 e S41 devono presentare un segnale "high").
I requisiti di sicurezza vengono garantiti dai segnali S31 e S41 (il fieldbus per la comunicazione di Safety Device Diagnostics non è sicuro).
- ▶ Funzionamento con comportamento specifico alla attivazione/disattivazione del bloccaggio
È possibile utilizzare un comportamento specifico per controllare il cambio dello stato di bloccaggio.
 - Attivazione/disattivazione (toggle): Ad ogni comando contemporaneo di S31 e S41 l'interruttore di sicurezza cambia lo stato del bloccaggio (attivato <-> disattivato).
 - Direzione della forza: l'interruttore di sicurezza viene attivato o disattivato in modo mirato mediante il comando temporalmente sfalsato dei fronti di salita di S31 e S41.

Diagrammi temporali

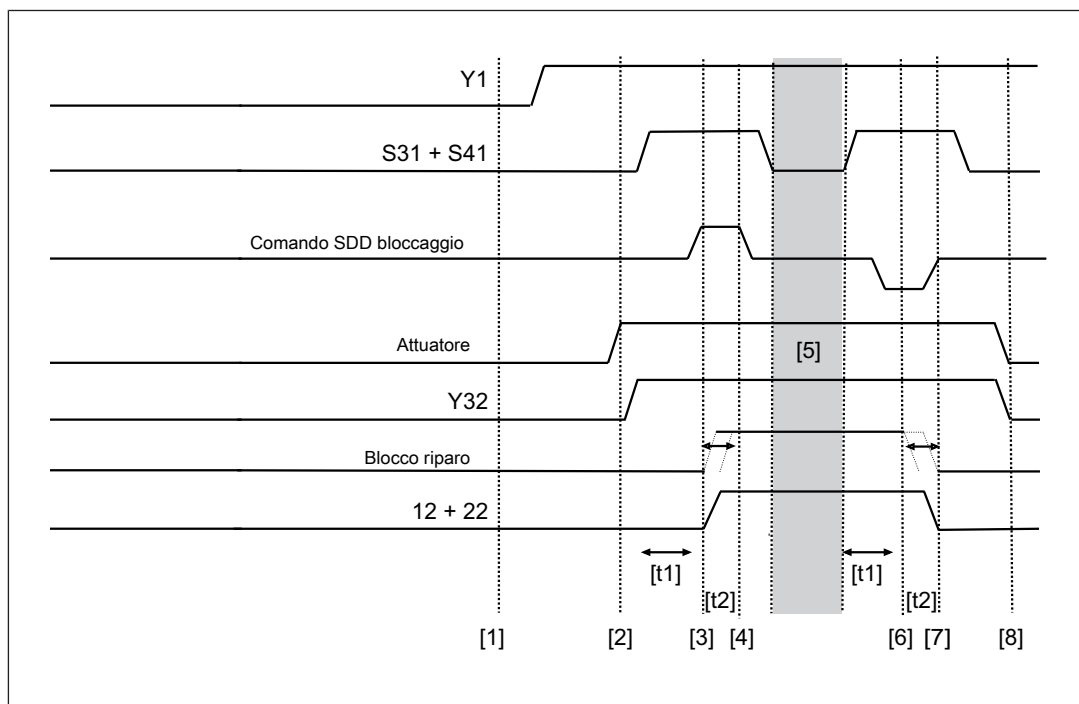


Fig.: Utilizzo attivo di Safety Device Diagnostics

Legenda

- [1] Riparo aperto
- [2] Riparo chiuso
- [3] Il bloccaggio viene attivato mediante il sistema di controllo di sicurezza
- [4] Bloccaggio attivato
- [5] E' consentita l'esecuzione della funzione macchina che genera il pericolo
- [6] Le uscite vengono disattivate
- [7] Il bloccaggio viene disattivato
- [8] Riparo aperto
- [t1] Tempo di elaborazione del segnale di bloccaggio = 100 ms
- [t2] Finestra temporale per la modifica dello stato del bloccaggio

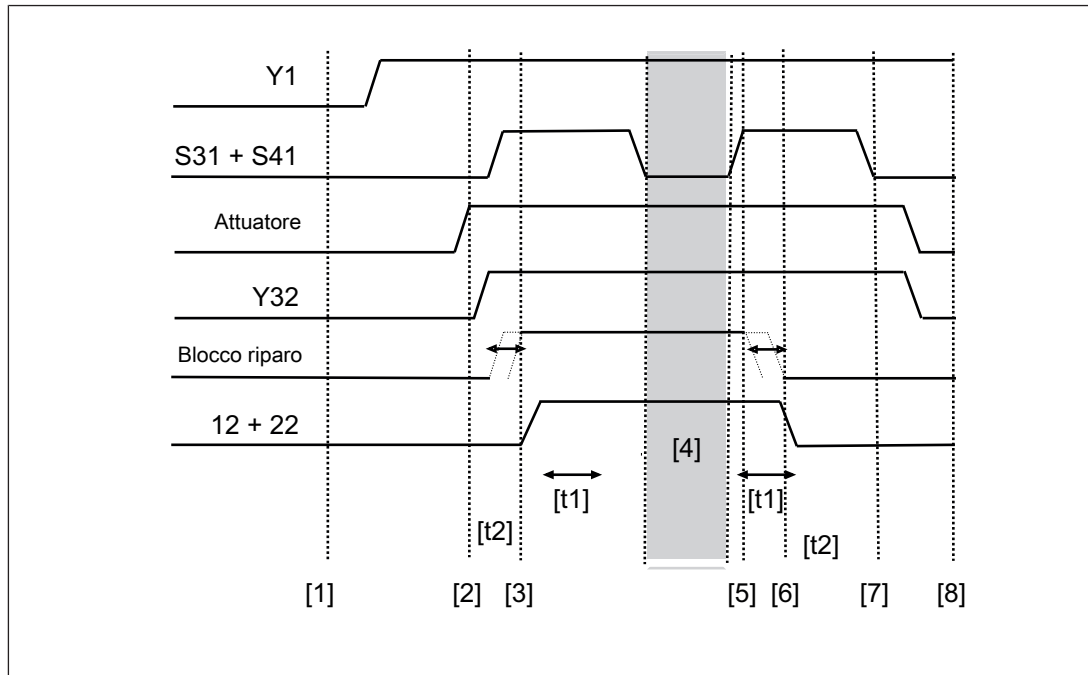
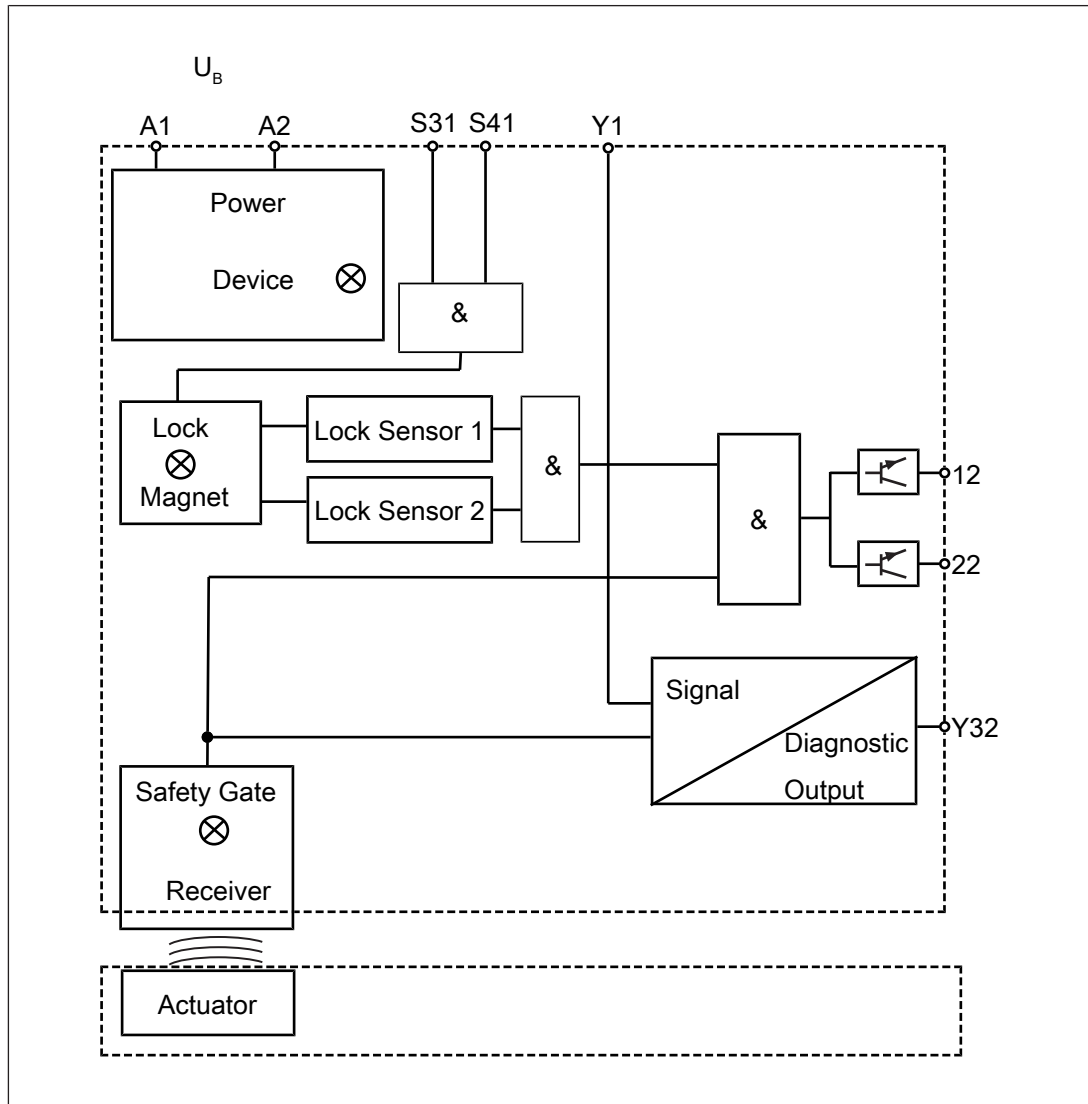


Fig.: Utilizzo passivo di Safety Device Diagnostics

Legenda

- [1] Riparo aperto
- [2] Riparo chiuso
- [3] Bloccaggio attivato
- [4] E' consentita l'esecuzione della funzione macchina che genera il pericolo
- [5] Le uscite vengono disattivate
- [6] Il bloccaggio viene disattivato
- [7] Riparo aperto
- [t1] Tempo di elaborazione del segnale di bloccaggio = 100 ms
- [t2] Finestra temporale per la modifica dello stato di blocco

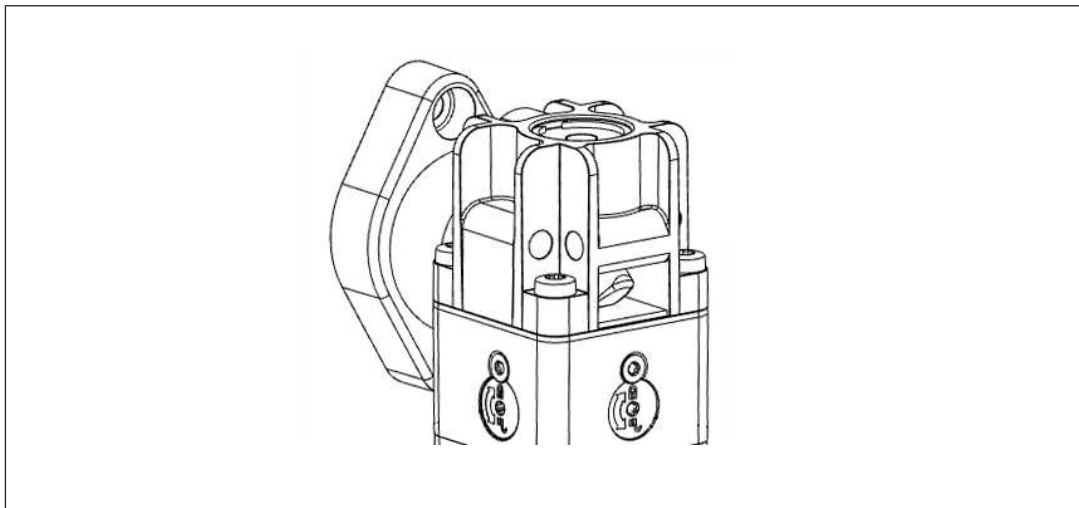
4.5 Schema a blocchi



4.6 Sblocco ausiliario

Lo sblocco ausiliario permette l'apertura del blocco dall'area di accesso verso la zona pericolosa.

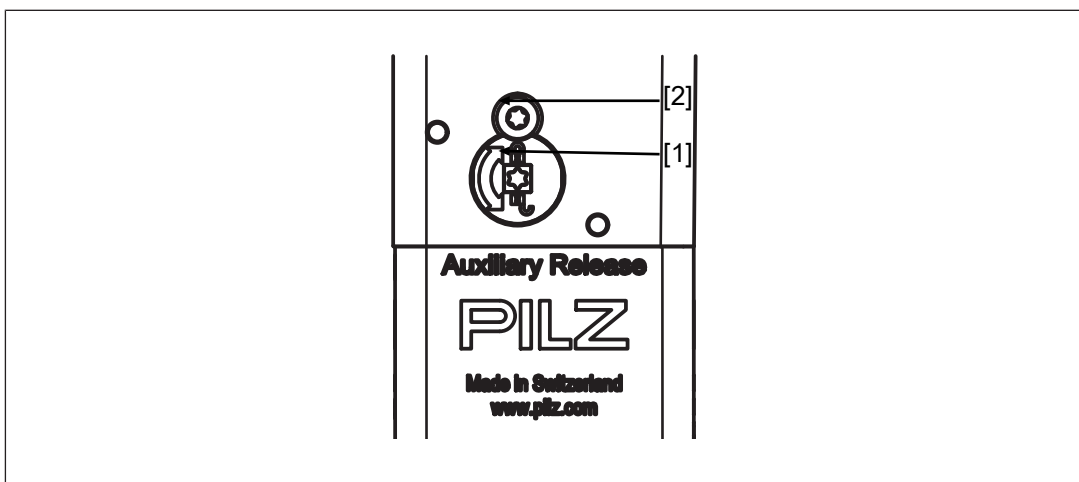
L'interruttore di sicurezza è dotato di sblocchi ausiliari su tre lati.



INFO

In caso di disattivazione del bloccaggio con sblocco ausiliario, le uscite di sicurezza 12 e 22 presentano un segnale "low". Viene emesso un codice di errore (v. Capitolo [Funzionamento](#) [56]) e l'interruttore di sicurezza commuta in stato di errore.

È possibile aprire il bloccaggio tramite il sistema di controllo.



Legenda

- [1] Vite dello sblocco ausiliario Torx T10
- [2] Vite di sicurezza Torx T10, fornita con sigillo di vernice

Modalità di funzionamento

1. Rimuovere la vite di sicurezza [2] con una giravite Torx T10.
2. Ruotare la vite dello sblocco ausiliario [1] con un giravite Torx T10 eseguendo mezzo giro in senso antiorario. Il perno di bloccaggio viene spostato e il chiavistello viene liberato.

È possibile aprire il riparo mobile della zona pericolosa.

4.6.1 Rimessa in servizio

Ripristino del funzionamento dell'interruttore di sicurezza

1. Ruotare la vite dello sblocco ausiliario [1] (v. [immagine \[libro 20\]](#)) con un giravite Torx T10 eseguendo mezzo giro in senso orario.
2. Stringere la vite di sicurezza [2] (v. [immagine \[libro 20\]](#)) con un giravite Torx T10.
3. Sigillare la vite di sicurezza con la vernice.
4. Disattivare e riattivare la tensione.
5. Eseguire un test funzionale dell'interruttore di sicurezza e dell'attuatore. La verifica della funzione di sicurezza deve essere eseguita unicamente da personale qualificato.

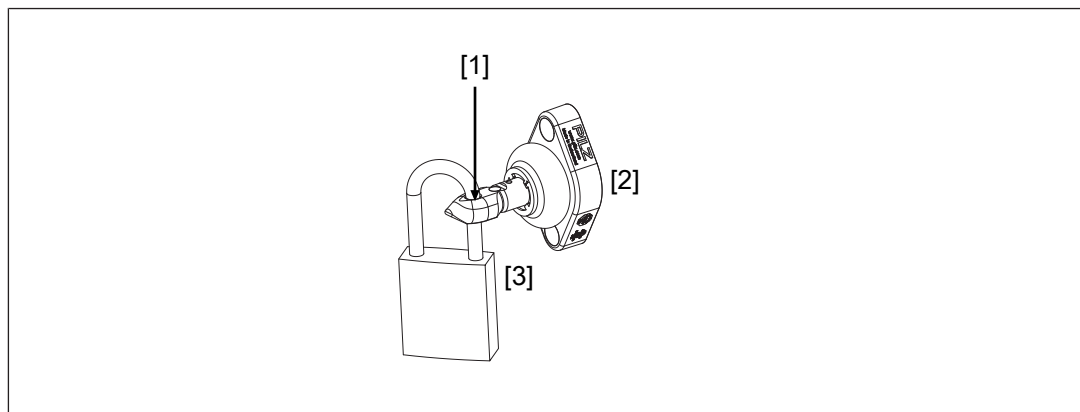


INFO

Se la vite dello sblocco ausiliario non viene stretta correttamente dopo essere stata utilizzata, l'interruttore di sicurezza commuta in stato di errore.

4.7 Impedire il riavvio

Per impedire che la macchina possa essere riavviata (involontariamente) mentre qualcuno si trova nella zona pericolosa, è possibile inserire un lucchetto nel foro passante sull'attuatore (v. figura). In questo modo, l'attuatore non può essere inserito nell'interruttore di sicurezza, il bloccaggio non viene attivato, impedendo così il riavvio della macchina.



Legenda

- [1] Foro passante sull'attuatore per appendere un lucchetto
- [2] Attuatore
- [3] Lucchetto

- Se si intende bloccare l'attuatore in modo parallelo con più lucchetti è possibile utilizzare un lucchetto multiplo (es. Brady - dispositivo di lock out art. n° 852439).

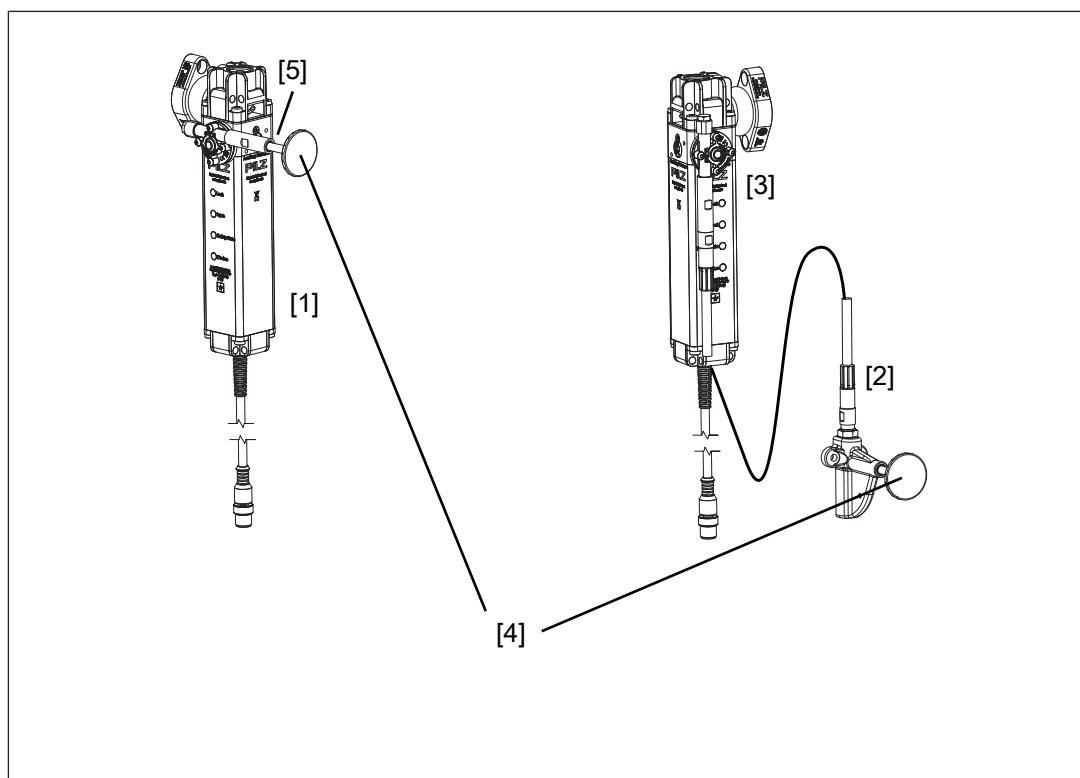
4.8 Accessorio Sblocco di fuga

Distinzione tra sblocco di fuga e sblocco di emergenza

- Lo sblocco di emergenza consente di sbloccare manualmente il bloccaggio dall'esterno della zona pericolosa senza l'ausilio di attrezzi.
- Lo sblocco di fuga consente di sbloccare manualmente il bloccaggio dall'interno della zona pericolosa, senza l'ausilio di attrezzi; lo sblocco di fuga corrisponde a uno sblocco di fuga in conformità alla Norma EN ISO 14119.

Se l'accessorio dello sblocco di fuga (locale o remoto) viene montato all'interno della zona pericolosa, è possibile utilizzarlo come sblocco di fuga in conformità a EN ISO 14119.

Se l'accessorio dello sblocco di fuga (locale o remoto) viene montato all'esterno della zona pericolosa, è possibile utilizzarlo come sblocco di emergenza in conformità a EN ISO 14119.



Legenda

- [1] Sblocco di fuga locale
- [2] Sblocco di fuga remoto
- [3] Cavo push-pull con lunghezze comprese tra 0,50 m e 4 m
- [4] Pulsante del perno dello sblocco di fuga
- [5] Perno dello sblocco di fuga



INFO

In caso di disattivazione del bloccaggio con sblocco di fuga, le uscite di sicurezza 12 e 22 presentano un segnale "low". Viene emesso un codice di errore (v. Capitolo [Funzionamento](#) [📖 56]) e l'interruttore di sicurezza commuta in stato di errore.

Modalità di funzionamento

Se nella zona pericolosa il pulsante del perno dello sblocco di fuga viene premuto verso i ripari mobili, lo sblocco di fuga agisce direttamente sullo sblocco ausiliario dell'interruttore di sicurezza e lo sblocco ausiliario sblocca il riparo. È quindi possibile aprire subito il riparo mobile ed uscire dalla zona pericolosa.

Le uscite di sicurezza 12 e 22 presentano un segnale "low" quando è stato azionato lo sblocco di fuga.

Materiale fornito

- ▶ Materiale in dotazione dello sblocco di fuga locale
 - 1 sblocco di fuga locale
 - 1 adattatore
 - 2 viti per adattatore
 - 4 viti per il montaggio sull'adattatore
- ▶ Materiale in dotazione dello sblocco di fuga remoto
 - 1 sblocco di fuga remoto con cavo push-pull (v. [Dati di ordinazione accessori](#) [📖 80])
 - 1 adattatore
 - 2 viti per adattatore
 - 4 viti per il montaggio sull'adattatore

4.8.1

Rimessa in servizio

1. Rimettere in posizione la maniglia di sblocco di fuga.
2. Togliere e ripristinare la tensione.
3. Eseguire un test funzionale dello sblocco di fuga. La verifica della funzione di sicurezza deve essere eseguita unicamente da personale qualificato.

5 Cablaggio

5.1 Indicazioni importanti

- Serrare il connettore a mano.
- Le indicazioni riportate nei [Dati Tecnici](#)  69] devono essere assolutamente rispettate.



IMPORTANTE

Danneggiamento del cavo in caso di pulizia ad alta pressione o contatto con forti getti d'acqua

Il cavo può essere danneggiato da una pulizia ad alta pressione o dal contatto con forti getti d'acqua (ad esempio durante i lavori di pulizia) e il corretto funzionamento del prodotto non è più garantito.

- Assicurarsi che il cavo sia protetto dalla pulizia ad alta pressione e dal contatto con forti getti d'acqua.

- Rispettare la lunghezza massima del cavo per il funzionamento con Safety Device Diagnostics.

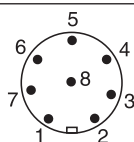
Tensione di alimentazione del sistema di controllo di sicurezza	Max. lunghezza conduttore
$\geq 20,4 \text{ V}$	50 m
$\geq 24 \text{ V}$	120 m
$\geq 28,8 \text{ V}$	180 m

5.2 Schema di collegamento di connettori e cavi



IMPORTANTE

La codifica di colori per il cavo di collegamento è valida solo per il cavo disponibile come accessorio Pilz.



Connettore a spina M12, 8 poli

PIN	Funzione	Schema di collegamento dei morsetti	Colore del cavetto (cavo Pilz)
1	Comando del solenoide per l'apertura e la chiusura del bloccaggio (canale 2)	S41	bianco
2	+24 V UB	A1	marrone
3	Uscita di sicurezza canale 1	12	verde
4	Uscita di sicurezza canale 2	22	giallo

PIN	Funzione	Schema di collegamento dei morsetti	Colore del cavetto (cavo Pilz)
5	Uscita di segnalazione/diagnostica	Y32	grigio
6	Comando del solenoide per l'apertura e la chiusura del bloccaggio (canale 1)	S31	rosa
7	0 V UB	A2	blu
8	Ingresso di diagnostica	Y1	rosso

5.3

Requisiti EMC

- ▶ Rispettare i requisiti di compatibilità elettromagnetica e cablaggio previsti dalla Norma EN 60204-1.
- ▶ Requisito UL: la tensione di alimentazione dell'interruttore di sicurezza deve essere dotata di fusibile di tipo flink (v. [Dati tecnici](#) [69]).
- ▶ Gli ingressi e le uscite dell'interruttore di sicurezza devono essere dotati di separazione sicura per tensioni oltre 60 V DC.
- ▶ L'alimentatore deve soddisfare i requisiti previsti per basse tensioni con separazione elettrica sicura (SELV, PELV).



INFO

Possono essere impiegati solo moduli di sicurezza con tensione di alimentazione 24 V DC. I moduli di sicurezza con alimentatore universale o in versione AC sono dotati di separazione interna del potenziale e non sono adatti all'impiego come dispositivi di controllo.

6 Collegamento a sistemi di controllo e dispositivi di controllo

6.1 Indicazioni importanti

Il dispositivo di controllo selezionato deve disporre delle seguenti caratteristiche:

- ▶ Bicanale con verifica di plausibilità
Entrambi gli OSSD devono commutare lo stato in modo sincrono. Il dispositivo di controllo deve verificare, in particolare, che entrambi gli OSSD si trovavano nello stato “riparo non bloccato” prima di commutare entrambi nello stato “riparo bloccato” e viceversa.
- ▶ Elaborazione bicanale dei segnali OSSD.
- ▶ Prima e dopo l'attivazione degli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide) deve essere verificato lo stato degli OSSD (vedi [Diagramma temporale \[17\]](#)).
- ▶ Una descrizione dettagliata dell'utilizzo di Safety Device Diagnostics è riportata nel documento “Descrizione del sistema Safety Device Diagnostics”.



AVVERTIMENTO!

Pericolo a causa di perdita della funzione di sicurezza

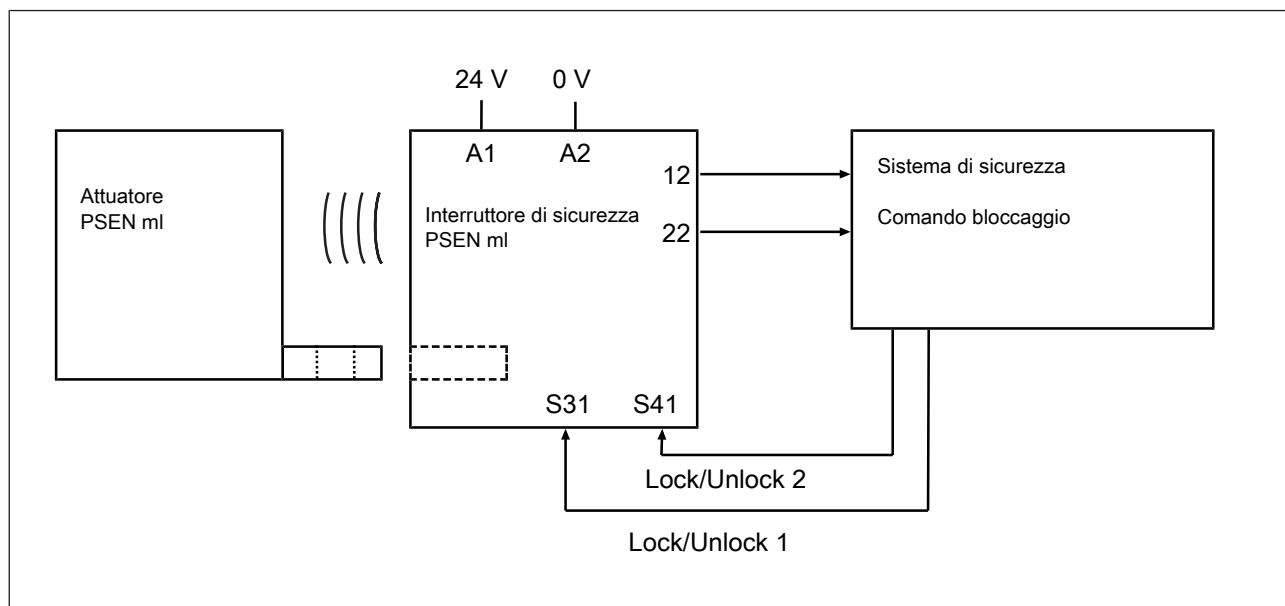
L'applicazione utilizzata può causare lesioni gravi e addirittura letali. È possibile che la funzione di sicurezza vada persa a causa della mancanza di un controllo dello stato sicuro.

- Controllare mediante dispositivo di controllo/sistema di sicurezza se l'impianto si trova in stato sicuro.
- Comandare il solenoide mediante S31/S41 solo se l'impianto si trova in stato sicuro.

6.2 Requisiti minimi per il comando del bloccaggio

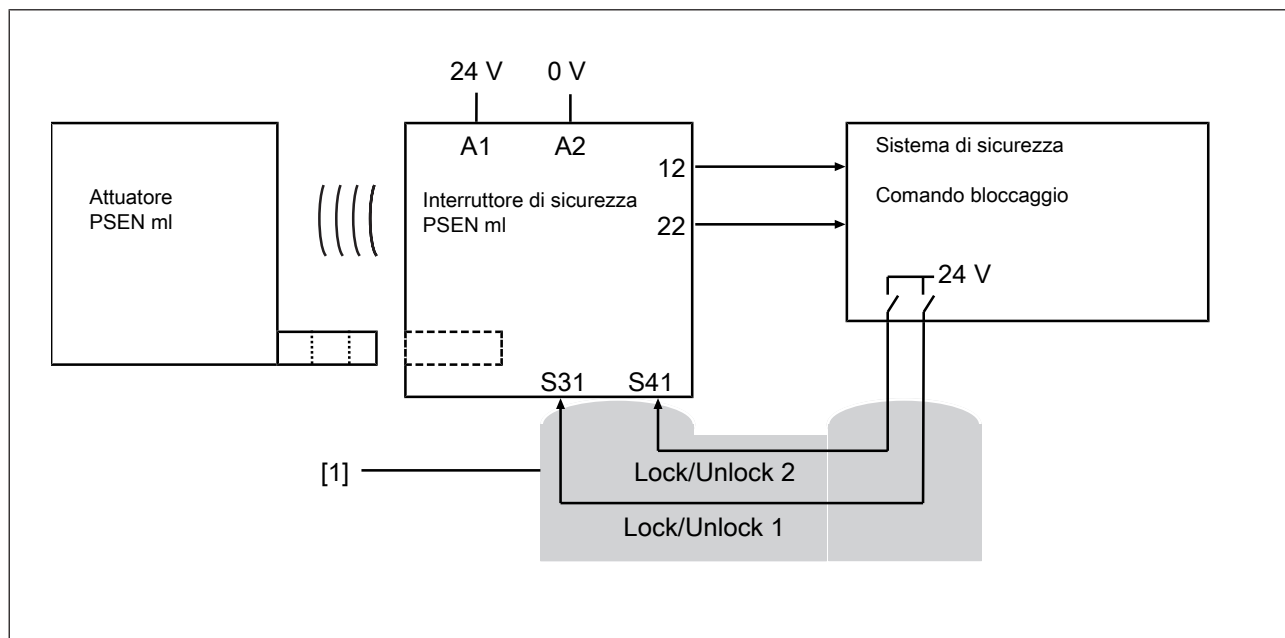
Impiego in applicazioni PL e (Cat. 4)

- ▶ Gli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide) vengono comandati in modalità bicanale con le uscite di sicurezza idonee per applicazioni PL e (Cat. 4)
- ▶ Comandare gli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide) in modalità bicanale con 0,5 A ciascuno.
- ▶ Elaborare le uscite di sicurezza in modalità bicanale.
- ▶ Controllo cortocircuito dei cavi di segnale mediante comando del bloccaggio.



Impiego in applicazioni con PL “d” (cat. 3)

- Gli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide) vengono comandati in modalità bicanale mediante uscite a relè sicure
- Comandare gli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide) in modalità bicanale con 0,5 A ciascuno.
- Elaborare le uscite di sicurezza in modalità bicanale.
- Escludere cortocircuiti dei cavi di segnale mediante misure idonee (es. posa protetta dei cavi, vedi EN ISO 13849-2).

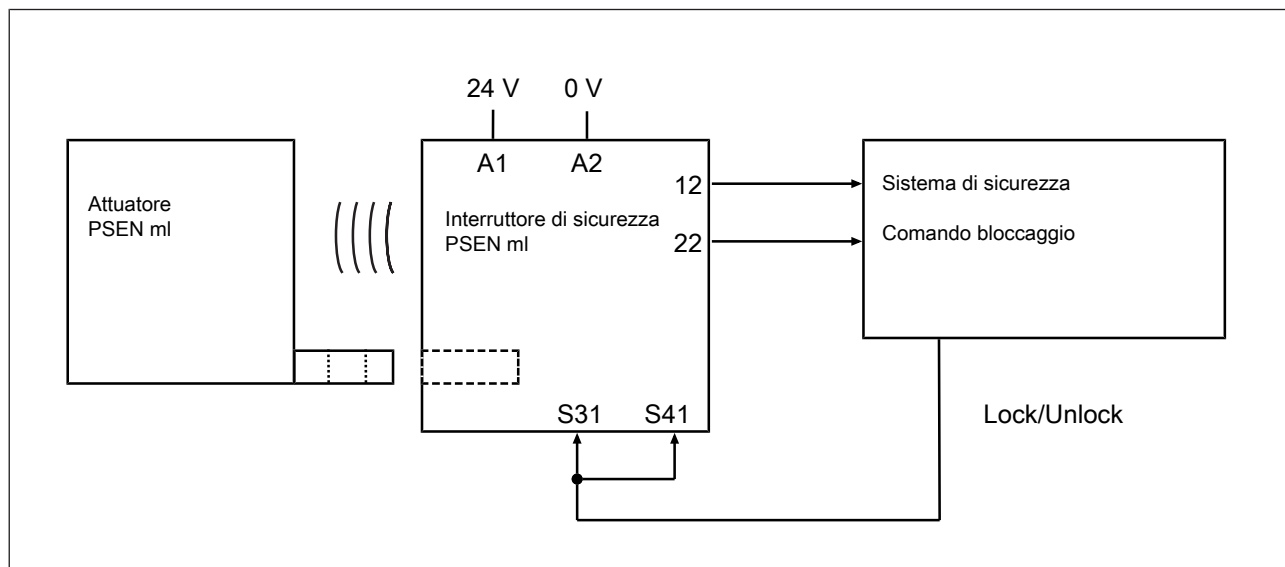


Legenda

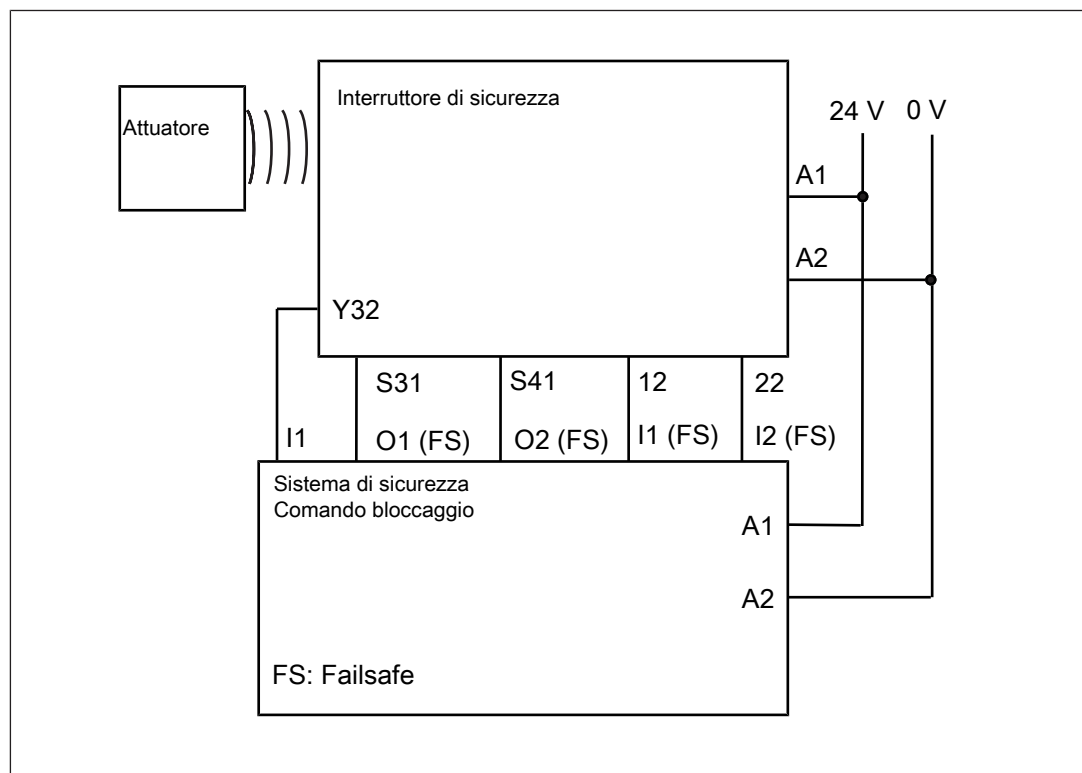
[1] Posa protetta dei cavi

Impiego in applicazioni con PL “d” (cat. 2)

- ▶ Gli ingressi di sicurezza S31 e S41 (comando del solenoide) vengono comandati in modalità monocanale mediante uscite a relè sicure.
- ▶ Elaborare le uscite di sicurezza in modalità bicanale.
- ▶ Comandare gli ingressi di sicurezza S31 e S41 collegati insieme (comando del solenoide) in modalità monocanale con 1 A.



6.3 Collegamento singolo



6.4 Collegamento a dispositivi di controllo Pilz

L'interruttore di sicurezza può essere collegato ai dispositivi di controllo Pilz.

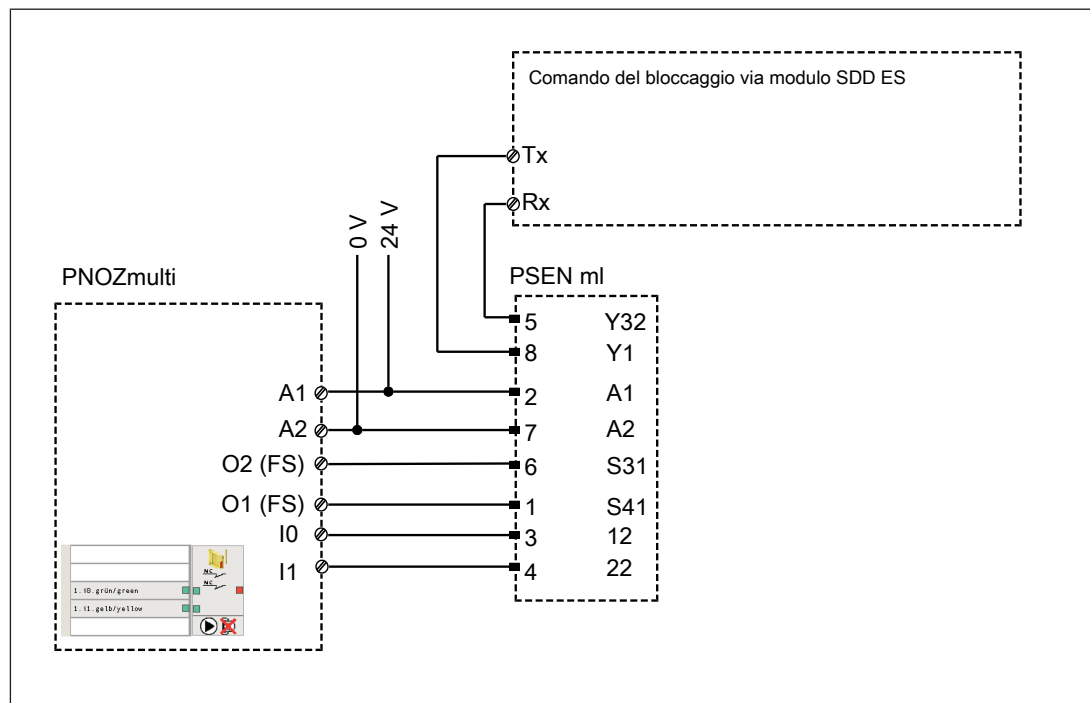
Esempi di dispositivi di controllo Pilz adeguati:

- ▶ PNOZmulti per il controllo dei ripari mobili
In PNOZmulti Configurator, configurare il dispositivo come tipo di interruttore 3.
- ▶ PSSUniversal PLC per il controllo dei ripari mobili con modulo funzionale FS_SafetyGate

Il corretto collegamento al relativo dispositivo di controllo è descritto nelle istruzioni per l'uso del dispositivo stesso. Assicurarsi di effettuare il collegamento nel rispetto di quanto indicato nelle istruzioni per l'uso del dispositivo di controllo scelto.

A titolo di esempio è riportato il collegamento a PNOZmulti.

Esempio di collegamento con PNOZmulti e Safety Device Diagnostics



7 Programmazione dell'attuatore

PSEN ml b 1.1

Ogni attuatore Pilz (v. [Dati Tecnici \[69\]](#)) viene riconosciuto non appena si trova nel campo di risposta.

PSEN ml b 2.1

Prima programmazione dell'attuatore:

Il primo attuatore riconosciuto dall'interruttore di sicurezza (v. [Dati tecnici \[69\]](#)) viene programmato automaticamente non appena si trova nel campo di risposta.

Programmazione di un nuovo attuatore:

- E' possibile effettuare max. 8 programmazioni.
- 1. Posizionare l'attuatore da programmare come transponder univoco nel campo di risposta dell'interruttore di sicurezza. Non appena l'attuatore viene riconosciuto, il LED "Safety Gate" comincia a lampeggiare con luce gialla.
- 2. Dopo 20 s, il LED "Safety Gate" lampeggia a intermittenza con luce gialla. Entro i successivi 120 s, eseguire un reset del sistema interrompendo la tensione di alimentazione.
- 3. Dopo aver ridato tensione, il processo di programmazione è concluso correttamente e il numero di programmazioni ancora possibili diminuisce di 1.



IMPORTANTE

- Durante la programmazione l'attuatore non deve essere rimosso.
- Non è più possibile programmare nuovamente questo attuatore sullo stesso interruttore di sicurezza.

PSEN ml b 2.2

Il primo attuatore riconosciuto dall'interruttore di sicurezza (v. [Dati tecnici \[69\]](#)) viene programmato automaticamente non appena si trova nel campo di risposta.



IMPORTANTE

Dopo aver programmato un attuatore, non è possibile programmarne altri.

8 Montaggio

8.1 Indicazioni importanti

**IMPORTANTE**

Montare gli interruttori di sicurezza e gli attuatori in modo tale da ridurre al minimo le possibilità di eluderli (vedere le avvertenze per la riduzione delle possibilità di elusione dei dispositivi di bloccaggio nella EN ISO 14119).

**IMPORTANTE**

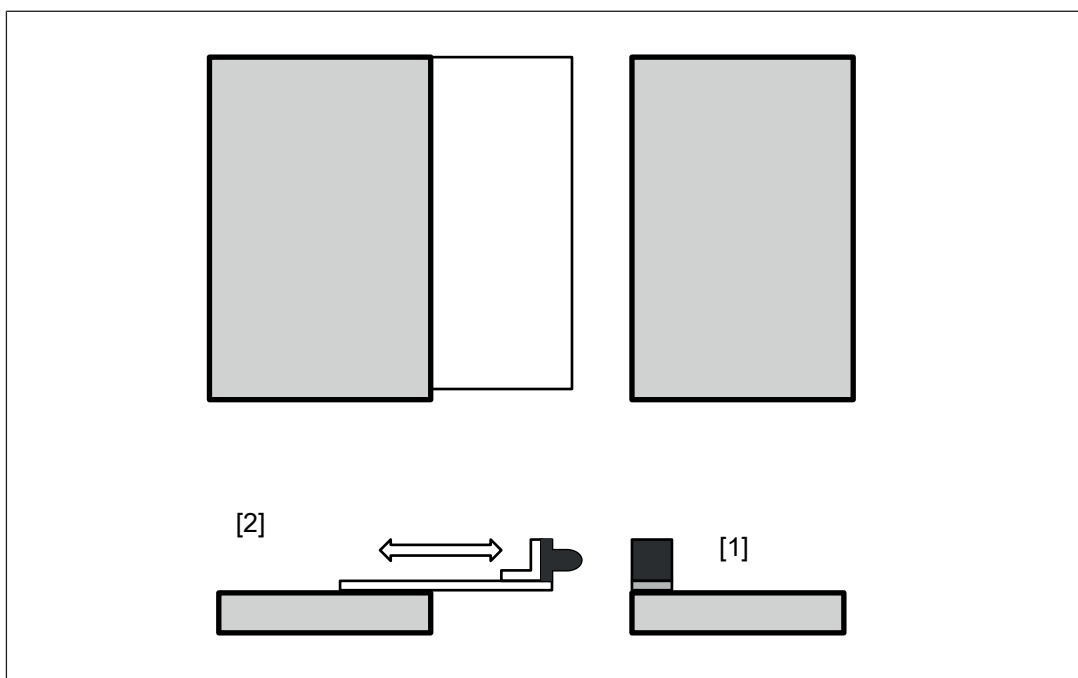
Montare l'interruttore e l'attuatore in modo tale da impedire il passaggio della mano o del dito.

- ▶ L'interruttore di sicurezza e l'attuatore devono essere fissati in modo sufficientemente stabile per consentirne il corretto funzionamento.
- ▶ Impedire che l'interruttore di sicurezza e l'attuatore siano esposti a vibrazioni o colpi forti.
- ▶ Le superfici di montaggio per l'interruttore di sicurezza e l'attuatore possono avere un disallineamento di max. 0,5 mm.
- ▶ L'attuatore deve poggiare completamente sopra la superficie di montaggio.
- ▶ Montare l'interruttore di sicurezza e l'attuatore paralleli tra loro.
- ▶ Dopo il montaggio deve potere essere attivato almeno uno degli sblocchi ausiliari/di fuga.
- ▶ Utilizzare lo stesso tipo di vite per il fissaggio degli interruttori di sicurezza e degli attuatori.
- ▶ Per il fissaggio degli interruttori di sicurezza e degli attuatori è necessario utilizzare viti di sicurezza non allentabili con il lato inferiore della testa piatto (es. viti cilindriche o a testa piatta) oppure rivetti.
- ▶ Per il fissaggio di interruttori di sicurezza e attuatori utilizzare viti M5, classe di resistenza 8.8 per una profondità di avvitamento minima di 6 mm.
- ▶ Per il fissaggio della staffa a L utilizzare viti M6, classe di resistenza 8.8 per una profondità di avvitamento minima di 7,2 mm.
- ▶ Evitare che gli elementi di fissaggio si allentino da soli,
 - sull'interruttore di sicurezza: rispettando la coppia di serraggio max (vedi [Dati tecnici](#)  69]).
 - sull'attuatore: rispettando la coppia di serraggio max (vedi [Dati tecnici](#)  69]) e con materiali frenafili di media resistenza.
- ▶ Pilz raccomanda l'impiego dell'anello centratore PSEN ml actuator center ring (vedere [Dati di ordinazione](#)  80]) solo per i raggi dei ripari di piccole dimensioni (vedere il capitolo [Montaggio orizzontale di un interruttore di sicurezza a un riparo ad anta battente](#)  33]).

- ▶ Coppia di serraggio: rispettare i valori indicati nei [Dati Tecnici](#)  69].
Avvitare prima completamente le viti di sicurezza quando interruttore di sicurezza e attuatore sono correttamente allineati e la funzione è stata verificata (vedi [Allineamento](#)  54]).
- ▶ Installare gli interruttori di sicurezza e gli attuatori in posizione nascosta.

8.2 Varianti di montaggio

8.2.1 Montaggio su porta scorrevole



Legenda

- [1] Interruttore di sicurezza montato sul telaio del riparo
 - [2] Otturatore con staffa di montaggio (disponibile come [accessorio](#)  80)) montato sul riparo scorrevole
1. Montare l'interruttore di sicurezza con le [viti di fissaggio parallele all'attuatore](#)  39] oppure [trasversali all'attuatore](#)  39] sull'intelaiatura.
 2. Fissare l'attuatore con due viti M5 al riparo.

8.2.2 Montaggio sulla porta a battente

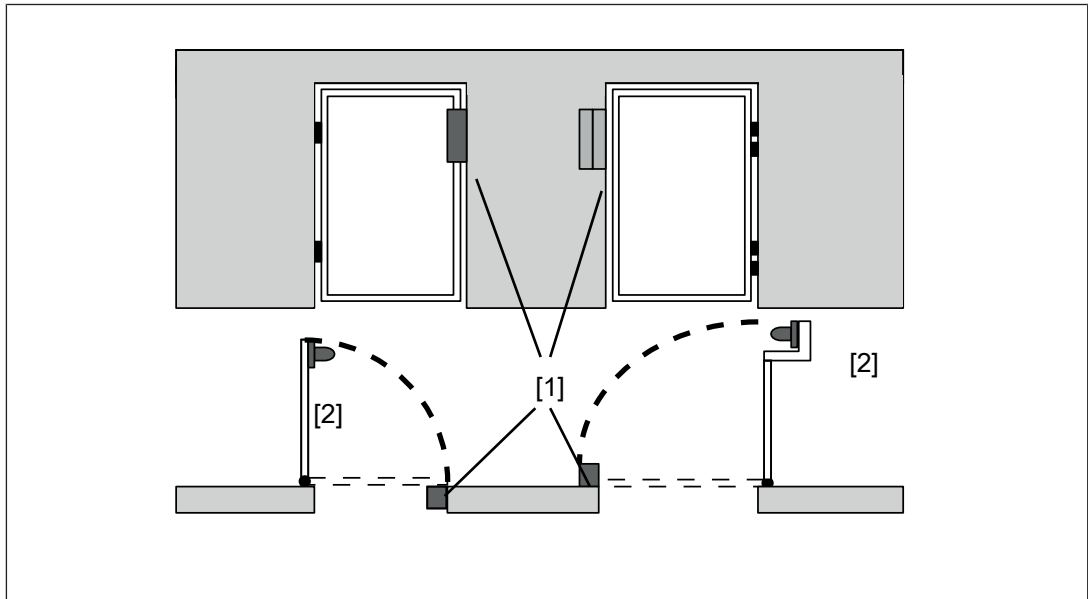


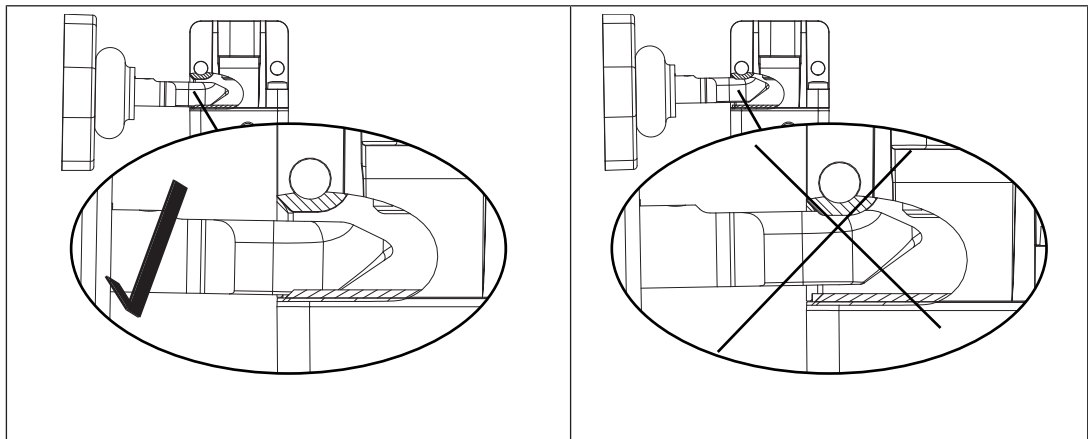
Fig.: Porta a battente con apertura verso l'interno e verso l'esterno

Legenda

- [1] Interruttore di sicurezza sul telaio del riparo
- [2] Attuatore montato sulla porta a battente

1. Montare l'interruttore di sicurezza con le [viti di fissaggio parallele all'attuatore](#) [\[39\]](#) oppure [trasversali all'attuatore](#) [\[39\]](#) sull'intelaiatura.
2. Fissare l'attuatore con due viti M5 al riparo.

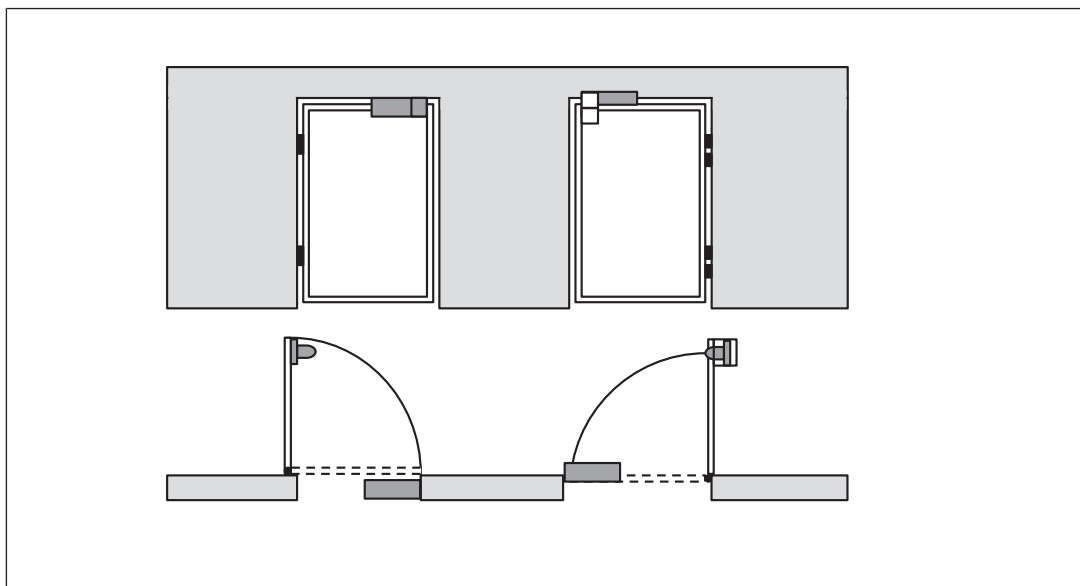
L'attuatore deve entrare nell'interruttore di sicurezza in modo scorrevole.



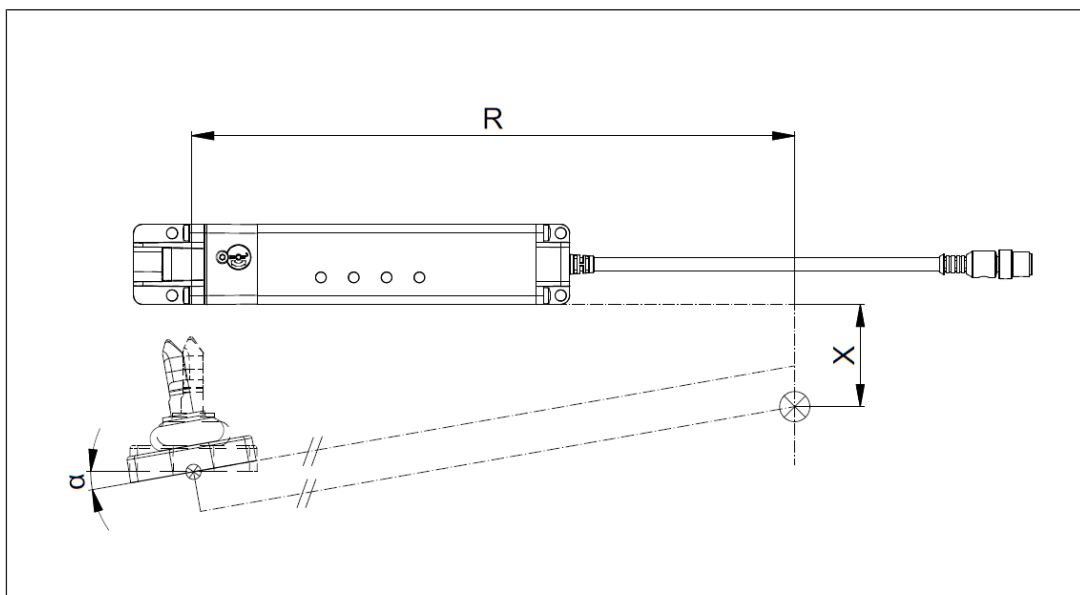
Montare l'interruttore di sicurezza orizzontalmente su un riparo a battente

In base alle condizioni generali del montaggio potrebbe esser necessario un raggio del riparo più grande (v. immagine).

Contattare Pilz se sono necessari raggi del riparo più piccoli.



Rispettare, per il montaggio dell'attuatore, una traslazione parallela minima dal punto di rotazione del riparo.



Legenda

- p Distanza tra la parte superiore dell'interruttore di sicurezza e il punto di rotazione del riparo
- X Traslazione parallela dell'attuatore
- α Angolo di inclinazione in caso di montaggio inclinato dell'attuatore
- Inclinare l'attuatore di 10° in fase di installazione se il raggio del riparo R è < 600 mm.
Pilz raccomanda l'impiego di PSEN ml actuator 10° adapter per garantire il corretto montaggio dell'attuatore.

8.3 Montaggio dell'interruttore di sicurezza

- Per il fissaggio dell'interruttore di sicurezza nelle tre posizioni di montaggio previste sono presenti fori su tre lati dell'interruttore.

In questo modo, è possibile montare l'interruttore di sicurezza sui telai di ripari scorrevoli e a battente con apertura a sinistra e a destra. In caso di necessità utilizzare una [piastra di montaggio](#)  36] o una [staffa di montaggio](#)  38] (v. [dati di ordinazione accessori](#)  80)).

A seconda del montaggio possono essere necessarie diverse forze di chiusura.

- Viti di fissaggio parallele all'attuatore:

forza di chiusura $F_{zh} = 7.500 \text{ N}$,

forza di chiusura F_{1max} conforme a EN ISO 14119 = 15.000 N

- Viti di fissaggio trasversali all'attuatore:

forza di chiusura $F_{zh} = 5.000 \text{ N}$,

forza di chiusura F_{1max} conforme a EN ISO 14119 = 10.000 N



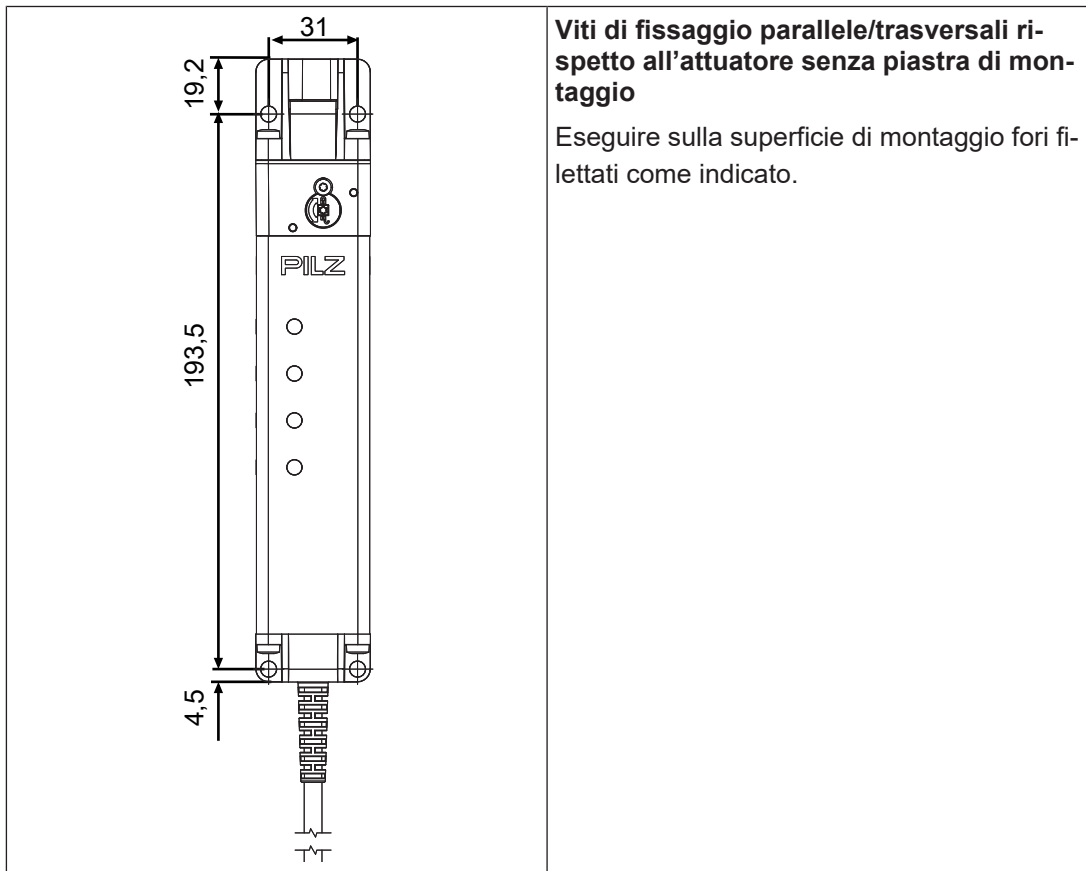
INFO

Le forze di chiusura indicate sono valide unicamente per il montaggio senza staffa di montaggio. Per i dati relativi alla forza di chiusura per il montaggio con la staffa consultare la tabella "[Dati Tecnici staffa di montaggio](#)  76)".

I fori filettati devono avere una profondità minima di 6 mm.

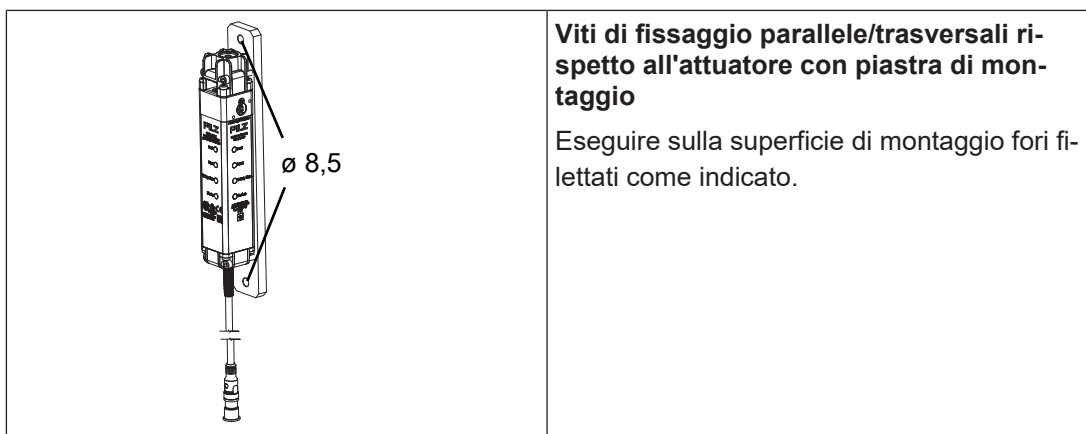
Montaggio dell'interruttore di sicurezza	Fori filettati
Viti di fissaggio parallele/trasversali rispetto all'attuatore senza piastra di montaggio	Fori filettati per quattro viti M5 sulla superficie di montaggio.
Viti di fissaggio parallele/trasversali rispetto all'attuatore con piastra di montaggio	Fori filettati per due viti M8 sulla superficie di montaggio per il fissaggio della piastra.
Viti di fissaggio trasversali rispetto all'attuatore con staffa a L	Fori filettati per due viti M6 sulla superficie di montaggio per il fissaggio della staffa a L

8.3.1 Montaggio senza piastra di montaggio



1. Montare l'interruttore di sicurezza sul riparo scorrevole/a battente.
2. Fissare l'interruttore di sicurezza con quattro viti M5 alla superficie di montaggio.

8.3.2 Montaggio con piastra di montaggio



1. Montare la piastra di montaggio sul riparo scorrevole/a battente.
2. Fissare l'interruttore di sicurezza con quattro viti M5 alla piastra di montaggio.



IMPORTANTE

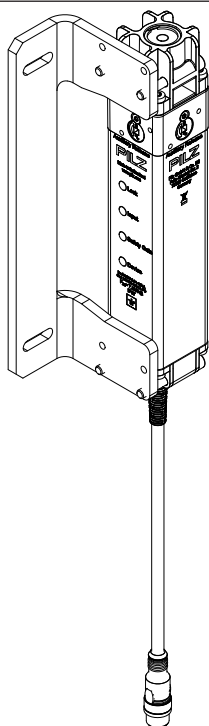
Distanze corrette per l'installazione dell'attuatore

La distanza di fissaggio dell'attuatore deve essere identica per la superficie di montaggio e l'interruttore di sicurezza.

Se l'interruttore di sicurezza viene montato con una piastra di montaggio, anche l'attuatore **deve** essere montato con una piastra di montaggio (vedi Montare attuatore sulla piastra di montaggio).

8.3.3

Montaggio con staffa a L



Interruttore di sicurezza con staffa di montaggio

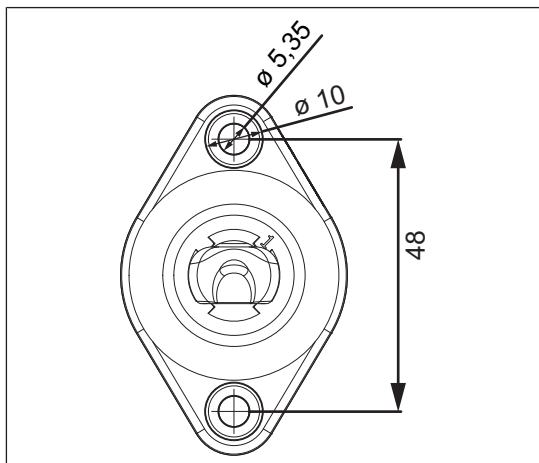
Eseguire sulla superficie di montaggio fori filettati per due viti M6 (v. Dimensioni).

(immagine: N. ord. 570476)

1. Fissare la staffa di montaggio con due viti M6 al riparo. Per la posizione dei fori consultare il capitolo Dimensioni.
2. Fissare l'interruttore di sicurezza con quattro viti M5 alla staffa di montaggio.

8.4 Montaggio dell'attuatore

8.4.1 Montaggio senza staffa di montaggio

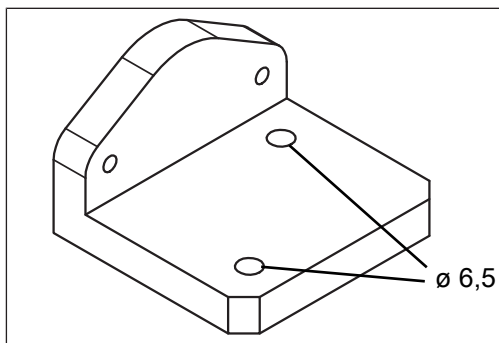


Attuatore senza staffa di montaggio

Eseguire sulla superficie di montaggio fori filettati per due viti M5 (v. figura).

1. Montare l'attuatore sul riparo.
2. Fissare l'attuatore con due viti M5 alla superficie di montaggio.

8.4.2 Montaggio con la staffa di montaggio



Attuatore dotato di staffa di montaggio

Eseguire sulla superficie di montaggio fori filettati per due viti M6 (v. Dimensioni).

(immagine: N. ord. 570492 come esempio)

1. Fissare la staffa di montaggio con due viti M6 (per la coppia di serraggio vedere i [dati tecnici](#) [69]) al riparo. Per la posizione dei fori consultare il capitolo Dimensioni.
2. Fissare l'attuatore con due viti M5 alla staffa di montaggio.

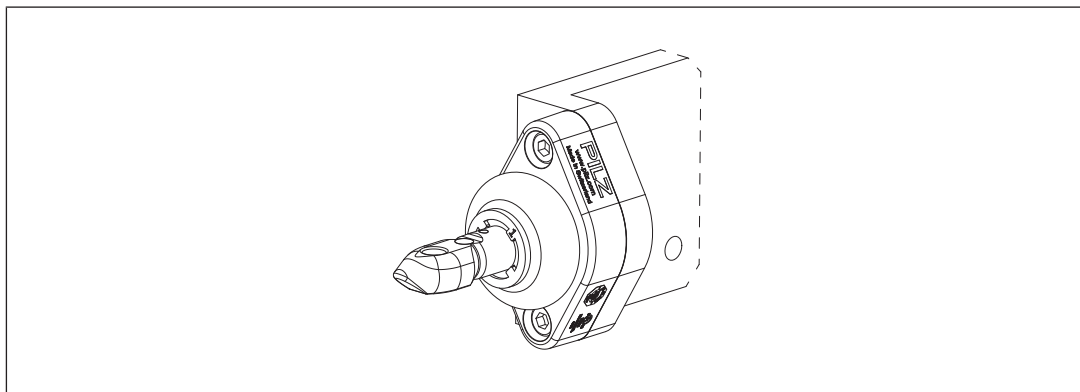


Fig.: Attuatore montato sulla staffa di montaggio

8.4.3 Montare le viti di fissaggio trasversalmente all'attuatore

Fissare l'interruttore di sicurezza con quattro viti M5 alla superficie di montaggio.

► Coppia di serraggio: Rispettare i valori indicati nei [Dati Tecnici](#)  69].

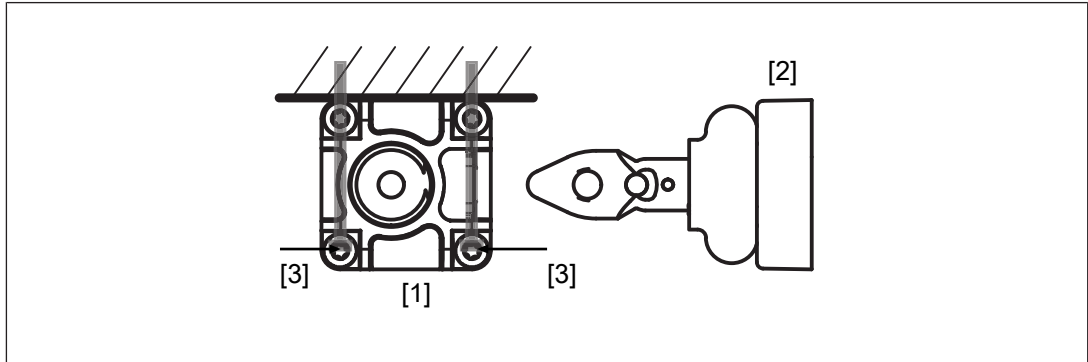


Fig.: Viti di fissaggio dell'interruttore di sicurezza trasversali rispetto all'attuatore

Legenda

- [1] Lato frontale dell'interruttore di sicurezza
- [2] Attuatore
- [3] Viti di fissaggio dell'interruttore di sicurezza trasversali rispetto all'attuatore

8.4.4 Montare le viti di fissaggio parallelamente all'attuatore

Fissare l'interruttore di sicurezza con quattro viti M5 alla superficie di montaggio.

► Coppia di serraggio: Rispettare i valori indicati nei [Dati Tecnici](#)  69].

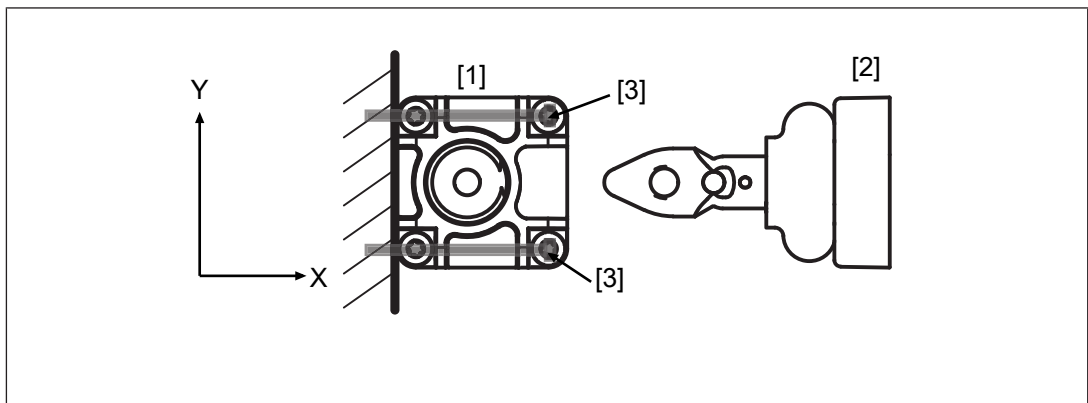


Fig.: Viti di fissaggio dell'interruttore di sicurezza parallele all'attuatore

Legenda

- [1] Interruttore di sicurezza
- [2] Attuatore
- [3] Viti di fissaggio dell'interruttore di sicurezza parallele all'attuatore

8.4.5 Centraggio del chiavistello nell'alloggiamento dell'attuatore

Per poter mantenere le distanze dei ripari incassati è necessario centrare il chiavistello nell'alloggiamento dell'attuatore.

In caso di raggi dei ripari di piccole dimensioni è necessario centrare perfettamente il chiavistello nell'alloggiamento dell'attuatore.

Centrare il chiavistello nell'alloggiamento dell'attuatore (v. figura). Utilizzare PSEN ml actuator center ring solo per i raggi dei ripari di piccole dimensioni (vedere il capitolo [Montaggio orizzontale di un interruttore di sicurezza a un riparo ad anta battente](#) [📖 33]).

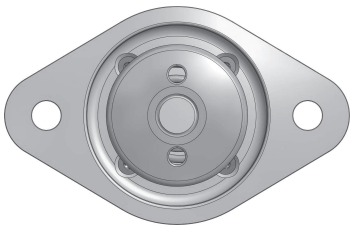
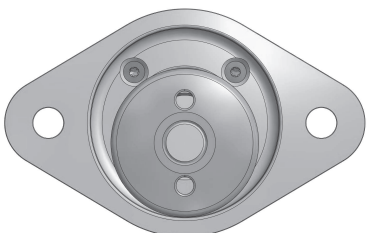


IMPORTANTE

Riduzione del ciclo di vita dell'attuatore

L'impiego dell'accessorio PSEN ml actuator center ring può ridurre notevolmente il ciclo di vita dell'attuatore.

Dopo 50.000 cicli può succedere che l'attuatore debba essere regolato e periodicamente riallineato.

		
Chiavistello centrato nell'alloggiamento dell'attuatore	Chiavistello non centrato nell'alloggiamento dell'attuatore	Chiavistello con PSEN ml actuator center ring nell'alloggiamento dell'attuatore

8.4.6 Ruotare di 90° il chiavistello nell'alloggiamento dell'attuatore

L'attuatore può essere montato verticalmente ad un riparo (v. [figura 13](#)). Per montare l'attuatore in posizione orizzontale è possibile ruotare di 90° il chiavistello nell'alloggiamento prima che venga montato l'attuatore.

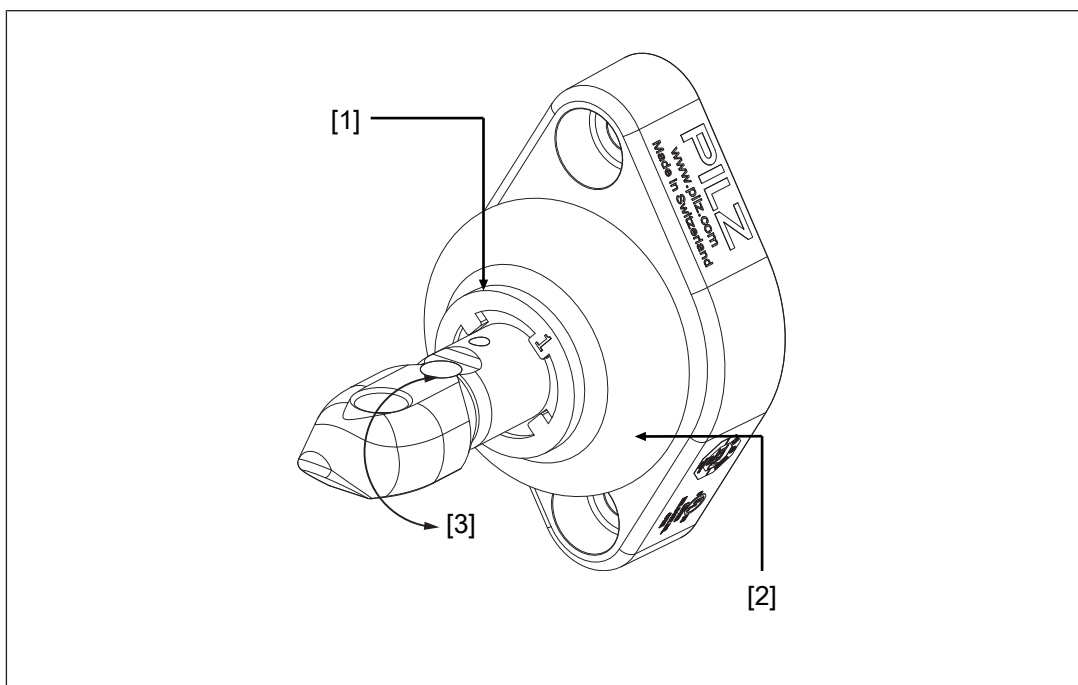


IMPORTANTE

PSEN ml 1.1/2.1 round actuator non è dotato di sicurezza antirotazione

Ruotare il chiavistello nella posizione corretta prima di montarlo nell'alloggiamento dell'attuatore.

1. Spingere verso il basso la piastra elastica [1] nell'alloggiamento sul soffietto [2] su entrambi i lati del chiavistello e mantenere premuta la piastra.
2. Ruotare di 90° il chiavistello all'interno del soffietto nella direzione richiesta [3].



Legenda

- [1] Piastra elastica nel soffietto
- [2] Soffietto
- [3] Chiavistello, ruotabile di 90°

3. Centrare il [chiavistello nella custodia dell'attuatore](#) [40](#).

8.5 Sblocco di fuga

8.5.1 Indicazioni importanti



AVVERTIMENTO!

Rischio di lesioni a causa di perdita della funzione di sicurezza.

A causa di montaggio errato dello sblocco di fuga, il perno dello sblocco di fuga è accessibile dall'esterno. Ne consegue che il bloccaggio può essere sbloccato dall'esterno e la porta di protezione può essere aperta anche se la macchina pericolosa è accesa..

- Montare lo sblocco di fuga in modo che sia accessibile solo dal lato interno della zona pericolosa.

- ▶ Il pulsante del perno dello sblocco di fuga non deve essere raggiungibile da una posizione al di fuori della zona protetta.
- ▶ Evitare che lo sblocco di fuga sia azionato inavvertitamente.
- ▶ Impedire l'effetto di forze trasversali sullo sblocco di fuga.
- ▶ Applicare ai fissaggi a vite un frenafili di media resistenza.
- ▶ Il pulsante del perno dello sblocco di fuga deve essere chiaramente riconoscibile e non deve essere nascosto.
- ▶ Rispettare, in fase di utilizzo dello sblocco di fuga remoto, il raggio di piegatura minimo del cavo push-pull di 60 mm.



IMPORTANTE

Restrizioni funzionali dello sblocco di fuga esterno dovute a montaggio errato

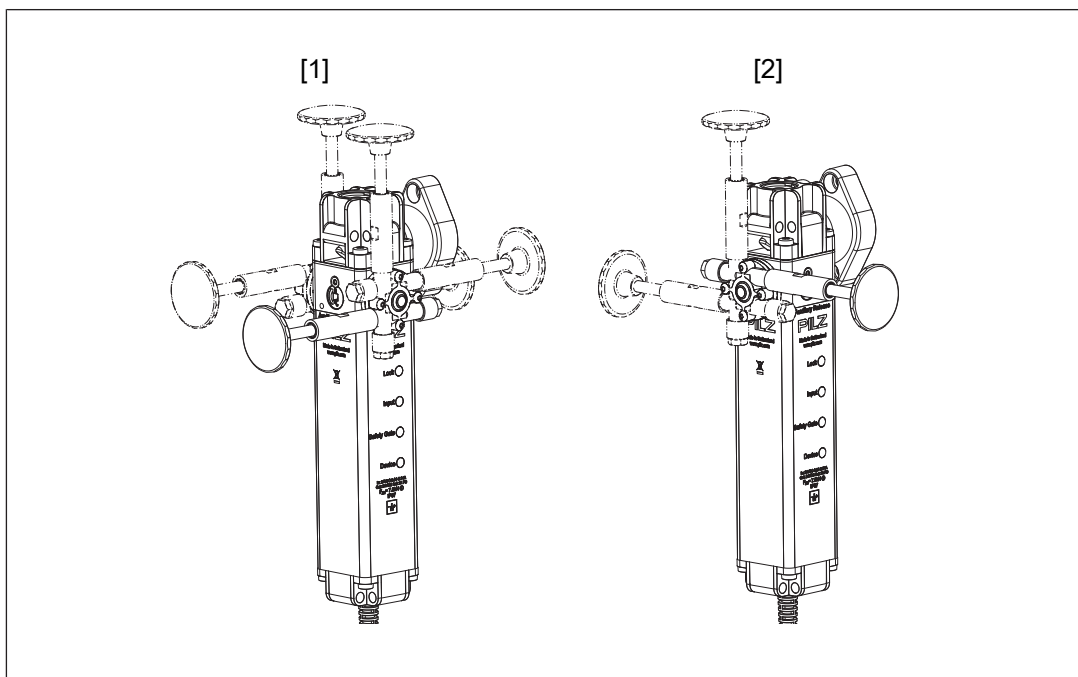
Per gli sblocchi di fuga con cavi push-pull da 0,5 m (n. d'ordine 570466) e 0,75 m (n. d'ordine 570467), un'eventuale piegatura del cavo push-pull può ridurre funzionalità e vita utile.

Per queste varianti si raccomanda un montaggio il più rettilineo possibile.

- ▶ La superficie di montaggio deve coprire completamente la parte inferiore della custodia dello sblocco di fuga. La parte inferiore della custodia dello sblocco di fuga non deve essere accessibile dopo il montaggio.

8.5.2 Posizioni di montaggio per lo sblocco di fuga

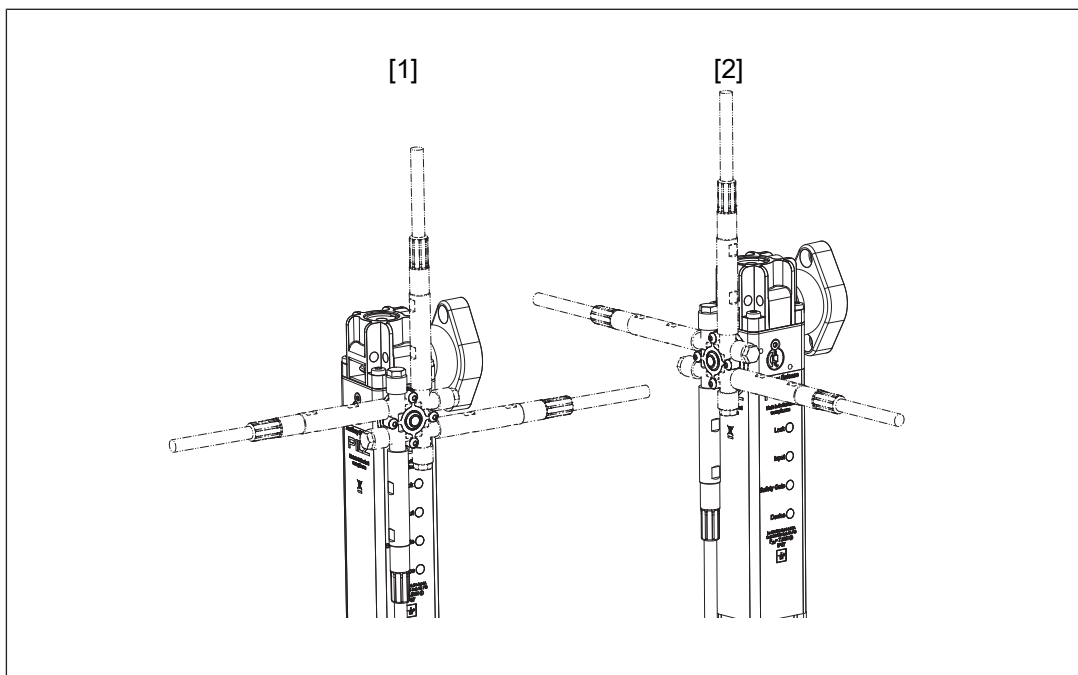
E' possibile montare lo sblocco di fuga sui tre sblocchi ausiliari in tre differenti direzioni.



Legenda

- [1] Opzioni di montaggio sui lati
- [2] Opzioni di montaggio sul lato posteriore

E' possibile montare lo sblocco di fuga remoto sui tre sblocchi ausiliari rispettivamente in quattro differenti direzioni. Il cavo push-pull può esser condotto su diversi lati.



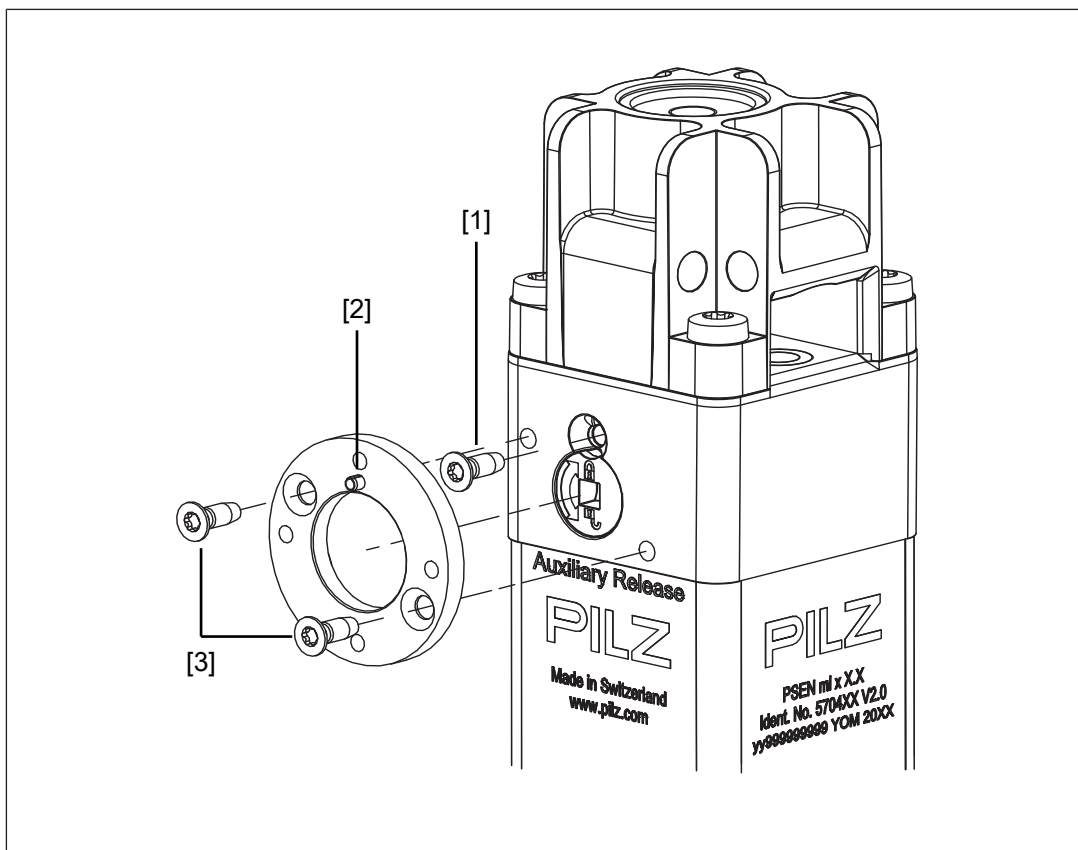
Legenda

- [1] Opzioni di montaggio sui lati
- [2] Opzioni di montaggio sul lato posteriore

8.5.3 Montaggio dello sblocco di fuga locale

1. Rimuovere la vite di sicurezza dello sblocco ausiliario [1] con una giravite Torx T10.
2. Serrare l'adattatore dello sblocco di fuga con le viti a testa svasata M3x8 [3] sull'interuttore di sicurezza con 1,2 - 1,5 Nm (v. Immagine). Il perno nell'adattatore [2] deve trovarsi nella posizione occupata precedentemente dalla vite di sicurezza dello sblocco ausiliario [1].

Le due viti svasate sono autofilettanti.

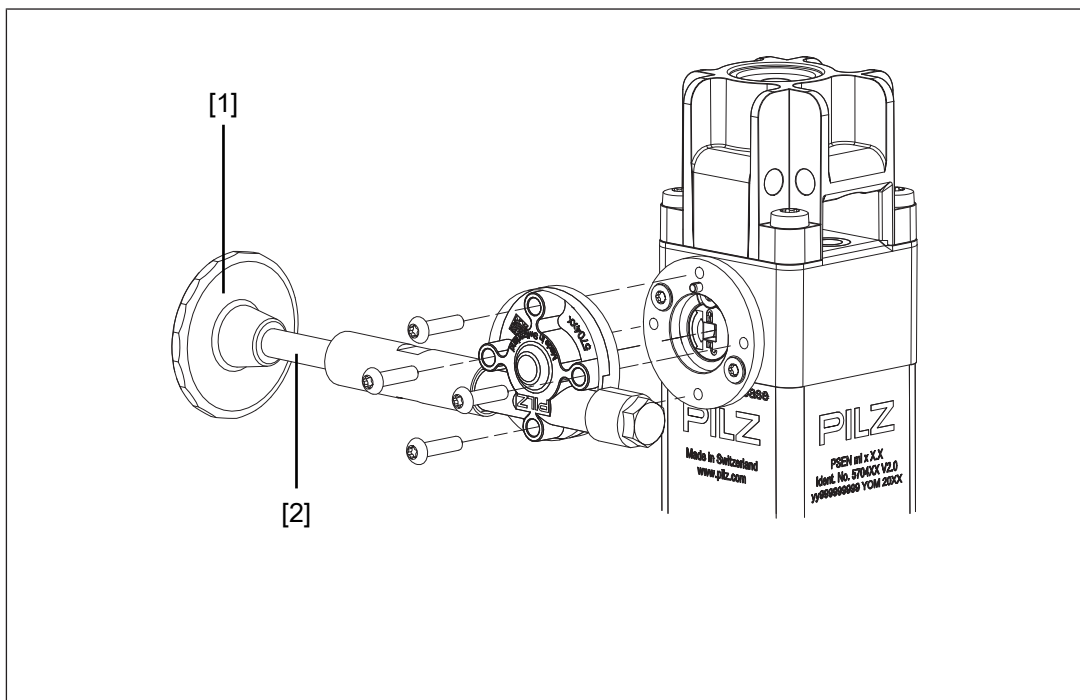


Legenda

- [1] Vite di sicurezza dello sblocco ausiliario
- [2] Perno nell'adattatore
- [3] Viti a testa svasata M3x8

3. Avvitare lo sblocco di fuga con le 4 viti con testa a goccia M3x12 sull'adattatore 1,2 - 1,5 Nm (vedi immagine).
- Per il montaggio è possibile rimuovere il pulsante del perno dello sblocco di fuga (es per far passare il perno dello sblocco attraverso una parete). Al termine del montaggio dello sblocco di fuga è necessario applicare un frenafili con resistenza media al pulsante del perno dello sblocco di fuga e serrarlo a mano

- Per coprire distanze notevoli è possibile prolungare il perno dello sblocco di fuga utilizzando max. due prolunghes da 25 mm (v. [Dati di ordinazione accessori](#) [ 80]).



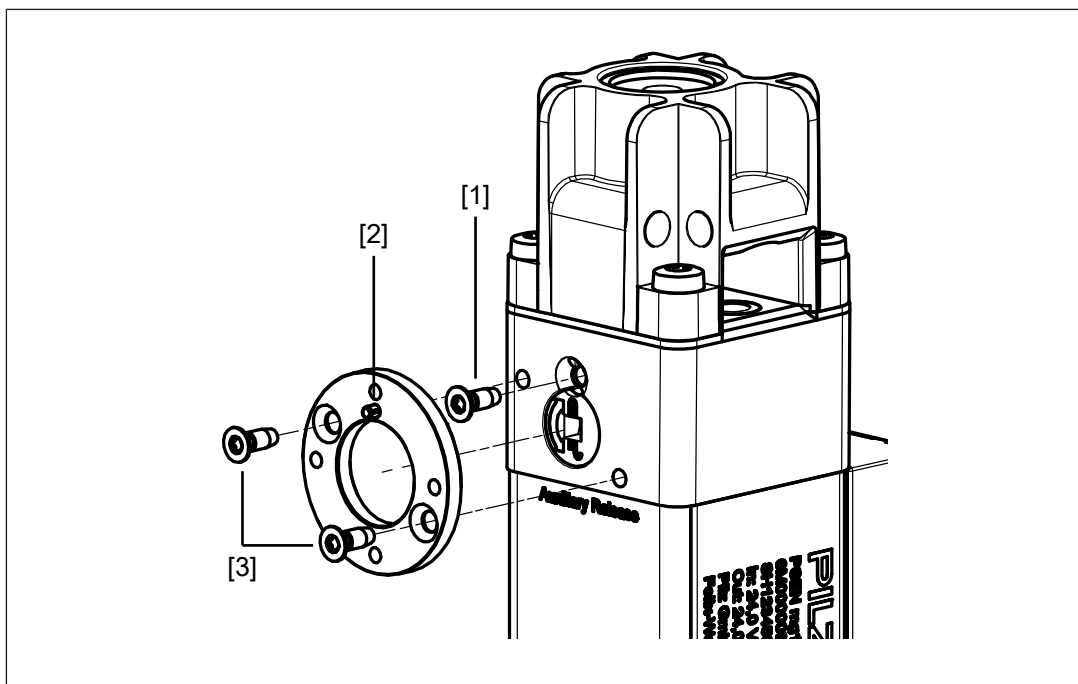
Legenda

- [1] Pulsante del perno dello sblocco di fuga
[2] Perno dello sblocco di fuga

8.5.4 Montaggio dello sblocco di fuga remoto

1. Rimuovere la vite di sicurezza dello sblocco ausiliario [1] con una giravite Torx T10.
2. Serrare l'adattatore dello sblocco di fuga con le viti a testa svasata M3x8 [3] sull'interuttore di sicurezza con 1,2 - 1,5 Nm (v. Immagine). Il perno nell'adattatore [2] deve trovarsi nella posizione occupata precedentemente dalla vite di sicurezza dello sblocco ausiliario [1].

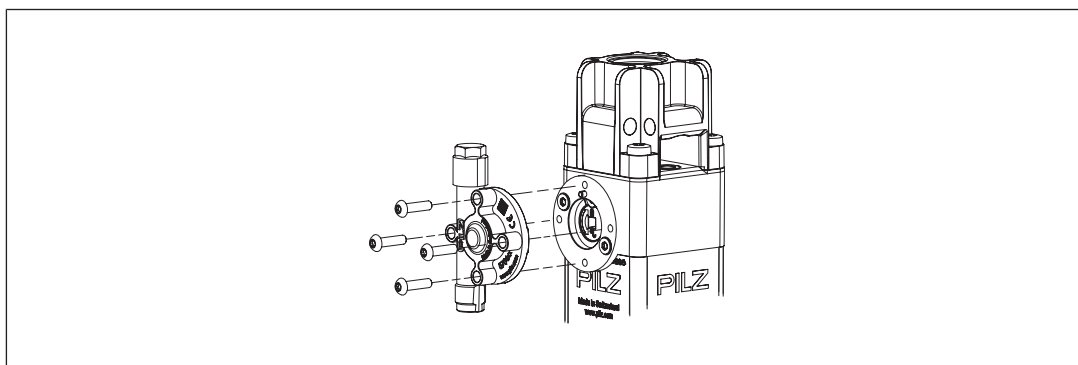
Le due viti svasate sono autofilettanti.



Legenda

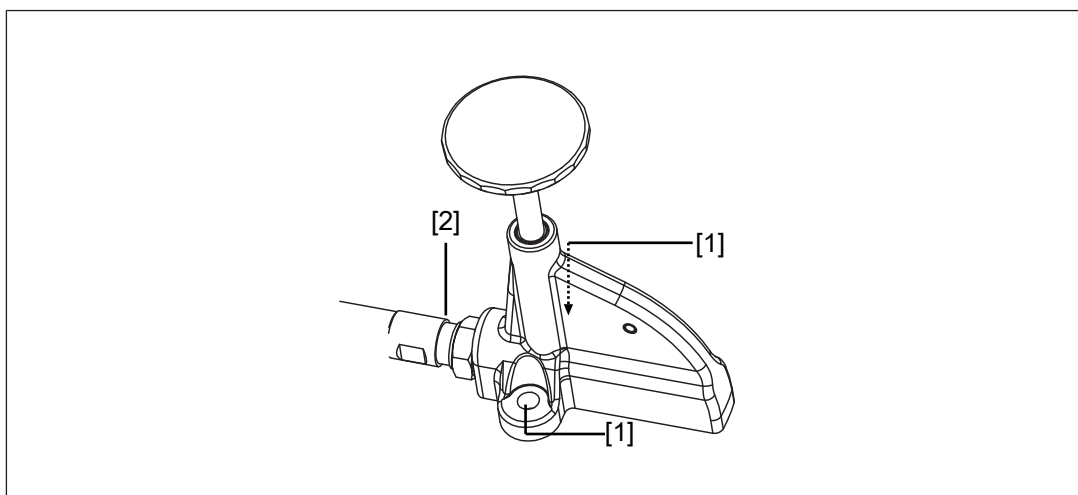
- [1] Vite di sicurezza dello sblocco ausiliario
- [2] Perno nell'adattatore
- [3] Viti a testa svasata M3x8

3. Avvitare lo sblocco di fuga con le 4 viti con testa a goccia M3x12 sull'adattatore 1,2 - 1,5 Nm (vedi immagine).



Fissaggio della custodia dello sblocco di fuga (n. di ordinazione 570466 - 570475)

Stringere la custodia dello sblocco di fuga mediante viti [1] a una superficie di montaggio con 6 - 6,5 Nm (v. immagine).

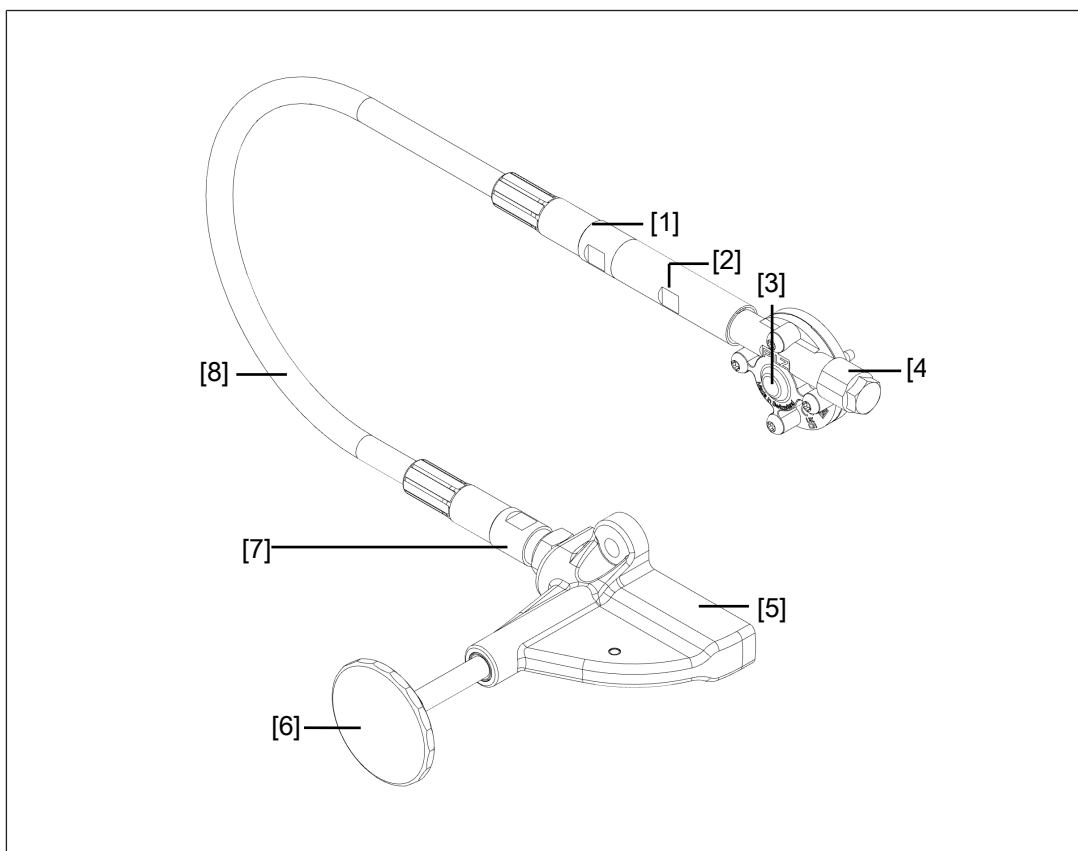


Legenda

- [1] Fissaggio con viti dello sblocco di fuga sulla superficie di montaggio
- [2] Fissaggio con viti del cavo

Materiali dello sblocco di fuga 570466, 570475

Nella scelta del detergente tenere in considerazione i materiali dello sblocco di fuga.



Legenda

[1]	Acciaio inox
[2]	Acciaio inox
[3]	Zinco, rivestito
[4]	Zinco, rivestito
[5]	Zinco, rivestito
[6]	Zinco, rivestito
[7]	Acciaio inox
[8]	Cavo push-pull: acciaio rivestimento: plastica: PE-HD

- Per agevolare il montaggio è possibile allentare il fissaggio del cavo push-pull [2] (es. per far passare il cavo attraverso una parete). Al termine del montaggio è necessario serrare nuovamente le viti con 6 - 6,5 Nm.

Fissaggio dello sblocco di fuga (n. di ordinazione 570463)

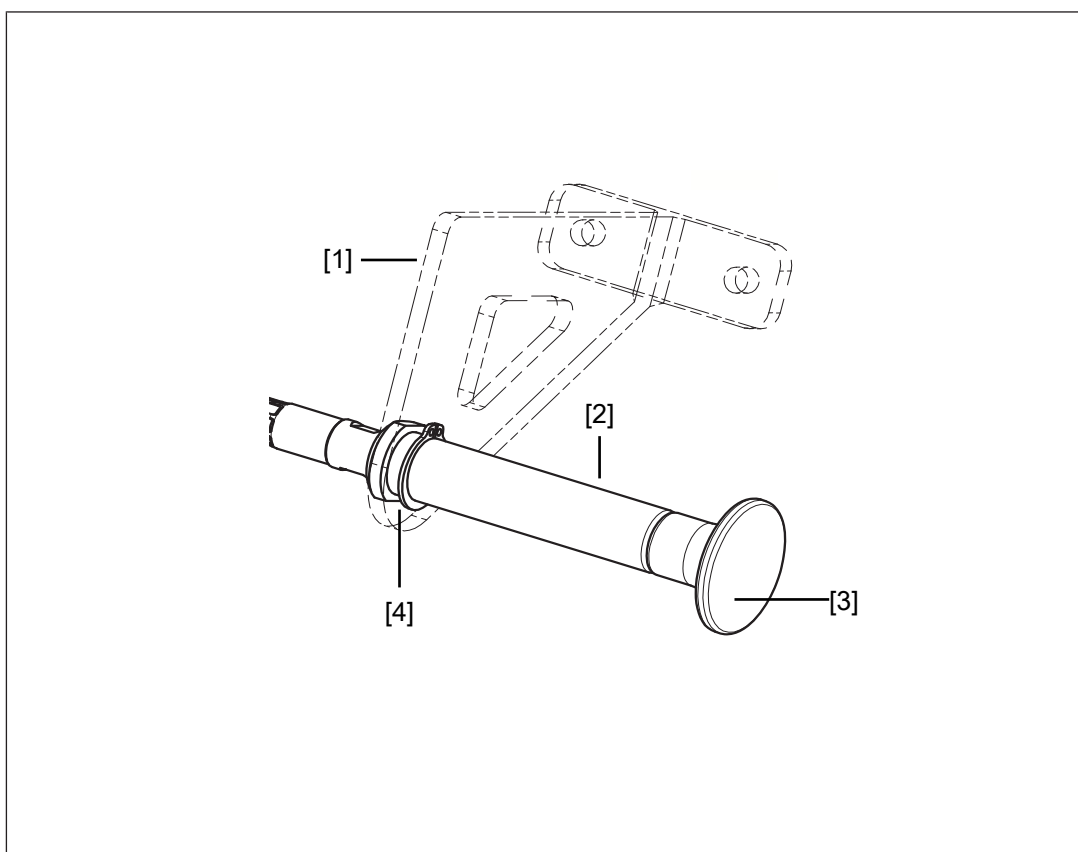
Lo sblocco di fuga viene fissato mediante un supporto (non disponibile nella gamma Pilz). Tale supporto deve avere le seguenti caratteristiche:

- Materiale resistente alla corrosione
- Spessore del materiale: 4 +/- 0,5 mm

- Una forza pari a 150 N deve causare solo una lieve deformazione elastica. Il cavo deve potersi muovere.

Fissare lo sblocco di fuga:

- Inserire l'asta del pistone nel foro del supporto [1].
- Montare l'anello di sicurezza [4] con una pinza per anelli di sicurezza esterni.
- Estrarre completamente lo [2] stelo del pistone.
- Applicare sul filetto dello stelo una quantità uniforme di frenafili e avvitare fino in fondo il pomello rosso [3].
- Lasciare indurire il frenafili per minimo 24 ore.

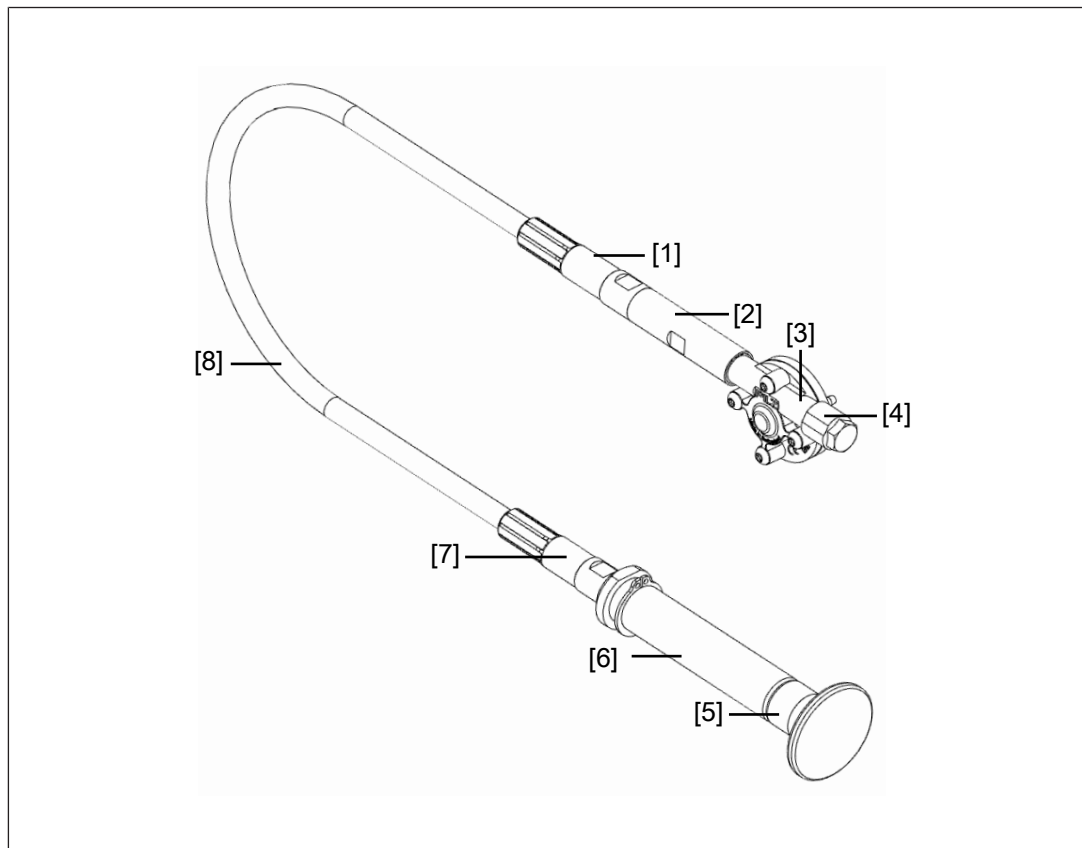


Legenda

- [1] Supporto (non disponibile nella gamma Pilz)
- [2] Asta del pistone
- [3] Pomolo (rosso)
- [4] Anello di sicurezza

Materiali dello sblocco di fuga 570463

Nella scelta del detergente tenere in considerazione i materiali dello sblocco di fuga.



Legenda

- | | |
|-----|--|
| [1] | Acciaio inox |
| [2] | Acciaio inox |
| [3] | Zinco, rivestito |
| [4] | Zinco, rivestito |
| [5] | Plastica rinforzata: PA6 GF |
| [6] | Acciaio inox |
| [7] | Acciaio inox |
| [8] | Cavo push-pull: acciaio
rivestimento: plastica: PE-HD |

8.5.5 Smontaggio sblocco di fuga (n. ord. 570466 - 570475)

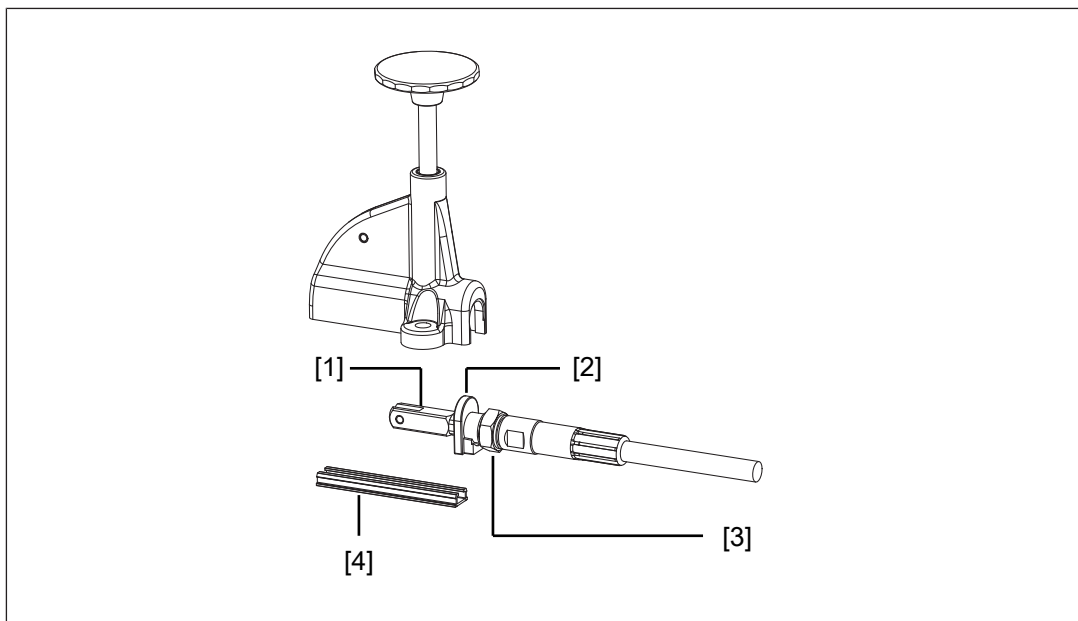
Per far passare il cavo push-pull attraverso un'apertura per i cavi, è prima necessario smontare il cavo dallo sblocco di fuga.

Condizioni preliminari

- L'apertura deve avere un diametro minimo di 12 mm.

Procedura

1. Sollevare la copertura [4] (es. Con un giravite a testa piatta).



Legenda

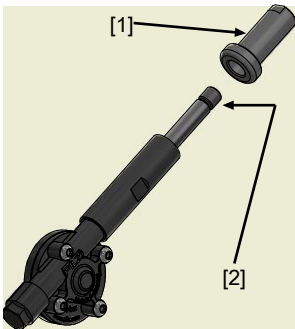
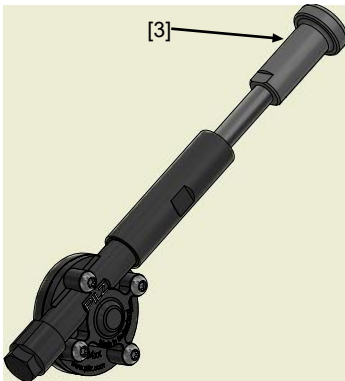
- [1] Testa a forcella
- [2] Chiocciola
- [3] Dado M10x0,75
- [4] Copertura

2. Allentare il dado [3].
3. Estrarre il cavo push-pull con la chiocciola [2] e rimuovere la chiocciola e il dado [3] dal cavo.
4. Far passare il cavo attraverso l'apertura.
5. Rimontare il dado [3] e la chiocciola [2] sulla testa a forcella [1] sul cavo.
6. Spingere il cavo con la testa a forcella [1] sulla forcella nello sblocco di fuga. La chiocciola [2] deve essere riposizionata nella scanalatura.
7. Serrare il dado [3] con 6 - 6,5 Nm.
8. Rimontare la copertura [4].

8.6 Sblocco ausiliario PSEN ml auxiliary release hd1

Lo sblocco ausiliario è costituito da un pomello e un'asta del pistone. Si applica un prodotto per la sicurezza delle viti a bassa resistenza su una filettatura dell'asta del pistone e si avvitava il pomello sull'asta del pistone.

Nella confezione originale, il pomello è solo leggermente avvitato (senza prodotto per la sicurezza delle viti).

			
[1]	Pomello, non avvitato	[3]	Pomello, ruotato di 180°, avvitato e protetto con un prodotto per la sicurezza delle viti
[2]	Asta del pistone, applicare in modo uniforme un prodotto per la sicurezza delle viti a bassa resistenza		

Messa in servizio e rimessa in servizio

1. Allentare il pomello con una chiave fissa da 8 mm.
2. Svitare il pomello ([1]).
3. Applicare sul filetto ([2]) dell'asta una quantità uniforme di prodotto per la sicurezza delle viti a bassa resistenza (es. un frenafili).
4. Ruotare di 180° il pomello e avvitare fino in fondo, senza l'impiego di utensili, il pomello ([1]) sull'asta del pistone ([3]).

Rispettare la coppia di serraggio max. di ca. 1 Nm.



IMPORTANTE

Dopo la prima messa in funzione e dopo ogni modifica della macchina/ dell'impianto deve essere eseguito un controllo delle funzioni di sicurezza. La verifica delle funzioni di sicurezza deve essere eseguita unicamente da personale qualificato.

9 Allineamento

Dopo il montaggio, controllare se sia necessaria un'ottimizzazione delle performance. Per il controllo fare riferimento alle immagini con i valori indicati per un offset max e se necessario apportare le rettifiche richieste.

- ▶ Verificare sempre la funzionalità con un dispositivo di controllo collegato.
- ▶ Verificare la funzione dello sblocco di fuga con un dispositivo di controllo collegato.
- ▶ L'interruttore di sicurezza e l'attuatore devono essere allineati in modo corretto

Vista dall'alto		Vista laterale	Visualizzazione prospettica
P	Interruttore di sicurezza		
A	Attuatore		
[1]	Offset laterale max.	+/-3,0 mm	
[2]	Offset angolare max. sull'asse Z	+/-7,5 deg	
[3]	Offset verticale max.	+/-3,0 mm	
[4]	Offset max. nel verso di chiusura	+/-2 mm	
[5]	Offset angolare max. sull'asse Y	+/-2,5 deg	
[6]	Offset angolare max. sull'asse X	+/-2,0 deg	

9.1 Fissare l'interruttore di sicurezza e l'attuatore

Dopo aver correttamente allineato l'interruttore di sicurezza e l'attuatore è necessario stringere le viti dell'attuatore.

Procedura:

1. Serrare una vite M5.
2. Per applicazioni con requisiti di sicurezza più elevati (es. SIL CL 2 PL d) sostituire la seconda vite M5 con una vite di sicurezza M5.
3. Serrare la vite M5 o la vite di sicurezza M5.

Rispettare la coppia di serraggio max. indicata nei [Dati Tecnici](#) 69].

10 Funzionamento

Legenda

	LED off
	LED on
	LED lampeggiante (500 ms on, 500 ms off)
	LED intermittente (50 ms on, 950 ms off)
	LED a intermittenza rapida (25 ms on, 475 ms off)

Indicazioni di stato

- ▶ LED "Device" acceso, luce verde: Il dispositivo è pronto per il funzionamento
- ▶ LED "Safety Gate" acceso, luce gialla: L'attuatore si trova nel campo di risposta
- ▶ LED "Lock" acceso, luce verde: Bloccaggio attivo
- ▶ LED "Input" acceso, luce gialla: Il dispositivo è pronto per il funzionamento



IMPORTANTE

Dopo la prima messa in funzione e dopo ogni modifica della macchina/ dell'impianto deve essere eseguito un controllo delle funzioni di sicurezza. La verifica delle funzioni di sicurezza deve essere eseguita unicamente da personale qualificato.

10.1 Funzionamento normale mlock

Stato LED				Stato dell'interruttore
Device	Safety Gate	Input	Lock	
 verde	 giallo	 giallo	 verde	L'interruttore di sicurezza viene avviato
 verde	 -	 giallo	 -	Riparo mobile aperto, attuatore non riconosciuto, bloccaggio disattivato
 verde	 giallo	 giallo	 -	Riparo mobile chiuso, attuatore riconosciuto, bloccaggio disattivato
 verde	 giallo	 giallo	 verde	Riparo mobile chiuso, attuatore riconosciuto, bloccaggio attivato

Avvertenze

Stato del LED				Stato dell'interruttore	Risoluzione / misura
Device	Safety Gate	Input	Lock		
 verde	 giallo	 giallo	 verde	Riparo mobile chiuso, attuatore riconosciuto, impossibile attivare/disattivare il bloccaggio	Controllare l' allineamento  54]
				Riparo mobile inceppato o bloccato, attuatore riconosciuto, impossibile attivare/disattivare il bloccaggio	Accertarsi che il riparo non sia inceppato o bloccato. Disattivare e riattivare la tensione di alimentazione (v. Rimessa in servizio).
				La tensione di alimentazione agli ingressi di sicurezza S31 e S41 è stata riattivata prima che la vite dello sblocco ausiliario venisse ruotata nuovamente.	Ruotare la vite dello sblocco ausiliario e ricollegare nuovamente la tensione di alimentazione (vedi Rimessa in servizio  21]).

Stato del LED				Stato dell'interruttore	Risoluzione / misura
Device	Safety Gate	Input	Lock		
 verde	Indicatore non rilevante	 giallo	 giallo	Il perno di bloccaggio si trova in una posizione intermedia	
 giallo	Indicatore non rilevante	 giallo	Indicatore non rilevante	Interruttore di sicurezza attivo nonostante la sottotensione o sovratensione	Controllare la tensione di alimentazione. Se gli ingressi di sicurezza S31 e S41 vengono attivati o disattivati in presenza di segnalazioni di sottotensione, l'interruttore di sicurezza commuta in stato di errore.

10.2 Indicazioni di errore

Stato del LED				Stato dell'interruttore	Risoluzione/misura
Device	Safety Gate	Input	Lock		
 rosso	 giallo	 giallo	Indicatore non rilevante	Interruttore di sicurezza disattivato a causa di sovratensione o sottotensione	Verificare la tensione di alimentazione; disattivare e riattivare la tensione.
 rosso	L'indicazione LED precedente rimane invariata		Indicatore non rilevante	Uscite di sicurezza in stato di errore	Controllare il cablaggio; disattivare e riattivare la tensione.
 rosso			 rosso	Sblocco ausiliario/di fuga azionato	► Sblocco ausiliario: Ruotare la vite dello sblocco ausiliario e riavviare nuovamente la tensione di alimentazione (v. Rimessa in servizio [21]). ► Sblocco di fuga: riportare indietro il pulsante del perno dello sblocco di fuga e riattivare la tensione di alimentazione (vedi Rimessa in servizio per lo sblocco di fuga).

Stato del LED				Stato dell'interruttore	Risoluzione/misura
Device	Safety Gate	Input	Lock		
 rosso	Indicatore non rilevante			L'interruttore di sicurezza non si avvia	Sostituire l'interruttore di sicurezza.
 verde	 giallo	Indicatore non rilevante	Indicatore non rilevante	Attuatore errato	Utilizzare solo le combinazioni ammesse (vedi Combinazioni ammesse [11])

11 Controllo e manutenzione

Con un funzionamento secondo le condizioni previste non sono necessarie attività di manutenzione sul prodotto.

► In caso di prodotto difettoso, rispedire il tutto a Pilz.

Per garantire un funzionamento corretto e duraturo è necessario un controllo periodico della funzione di commutazione.

Se il sistema di bloccaggio e interblocco viene impiegato solo raramente (apertura e chiusura del riparo mobile e attivazione/disattivazione dell'interblocco) deve essere eseguito un controllo manuale del funzionamento.

Controllare a intervalli regolari e dopo ogni anomalia il corretto funzionamento del prodotto.

Intervalli di controllo secondo EN ISO 14119:

- per PL “e” almeno 1 volta al mese
- per il PL “d” almeno una volta all'anno

L'appendice include una [checklist](#)  [83](#) che può essere d'aiuto durante le operazioni di verifica.

Verifica visiva

- Verificare l'integrità del sigillo della vite di sicurezza dello sblocco ausiliario. Se il sigillo non è integro, avvitare la vite di sicurezza e sigillare con pittura a smalto la vite di sicurezza.
- Controllare se l'interruttore di sicurezza e l'attuatore sono danneggiati.
Sostituire l'attuatore e l'interruttore di sicurezza danneggiati.
- Verificare il corretto fissaggio dell'interruttore di sicurezza e dell'attuatore.
Serrare le viti di fissaggio con la coppia di serraggio corrispondente.
- Controllare l'offset dell'interruttore di sicurezza e attuatore.
 - Offset laterale max.
 - Offset angolare max.
 - Offset verticale max.
- Controllare lo stato del cablaggio.
- Rimuovere lo sporco da interruttore di sicurezza e attuatore.

Test funzionale

- L'attuatore viene riconosciuto e all'uscita di segnalazione/uscita di diagnostica Y32, dopo il riconoscimento dell'attuatore, è presente un segnale “high”.
- Il bloccaggio può essere attivato/disattivato con il comando degli ingressi di sicurezza S31 e S41.

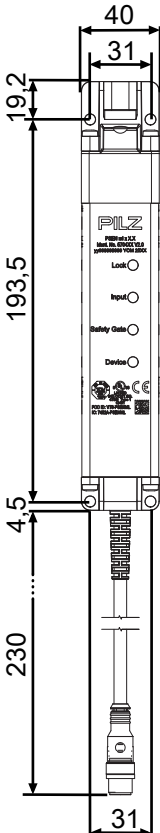
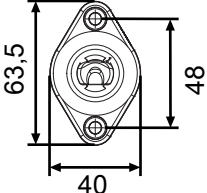
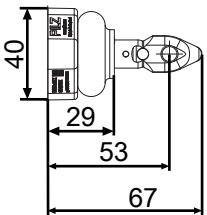
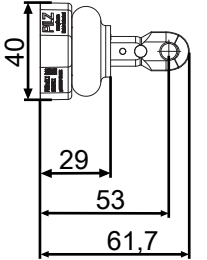
- ▶ Sulle uscite di sicurezza 12 e 22 è presente un segnale high in presenza delle seguenti condizioni:
 - L'attuatore viene riconosciuto e
 - Il perno di bloccaggio è stato attivato con esito positivo (il perno di bloccaggio si trova in posizione di bloccaggio).

Se non sono soddisfatte tutte le precedenti condizioni, le uscite di sicurezza presentano un segnale "low".

Sblocco di fuga

- ▶ Verificare che il pulsante del perno dello sblocco di fuga sia ben riconoscibile e raggiungibile.
- ▶ Accertarsi che lo sblocco di fuga funzioni correttamente.

12 Dimensioni

	 Attuatore senza centraggio, vista posteriore
	 PSEN ml 1.1/PSEN ml 2.1 actuator
	 PSEN ml 1.1/PSEN ml 2.1 round actuator
Interruttore di sicurezza	Attuatore

Piastra (v. Accessori [📖 80])

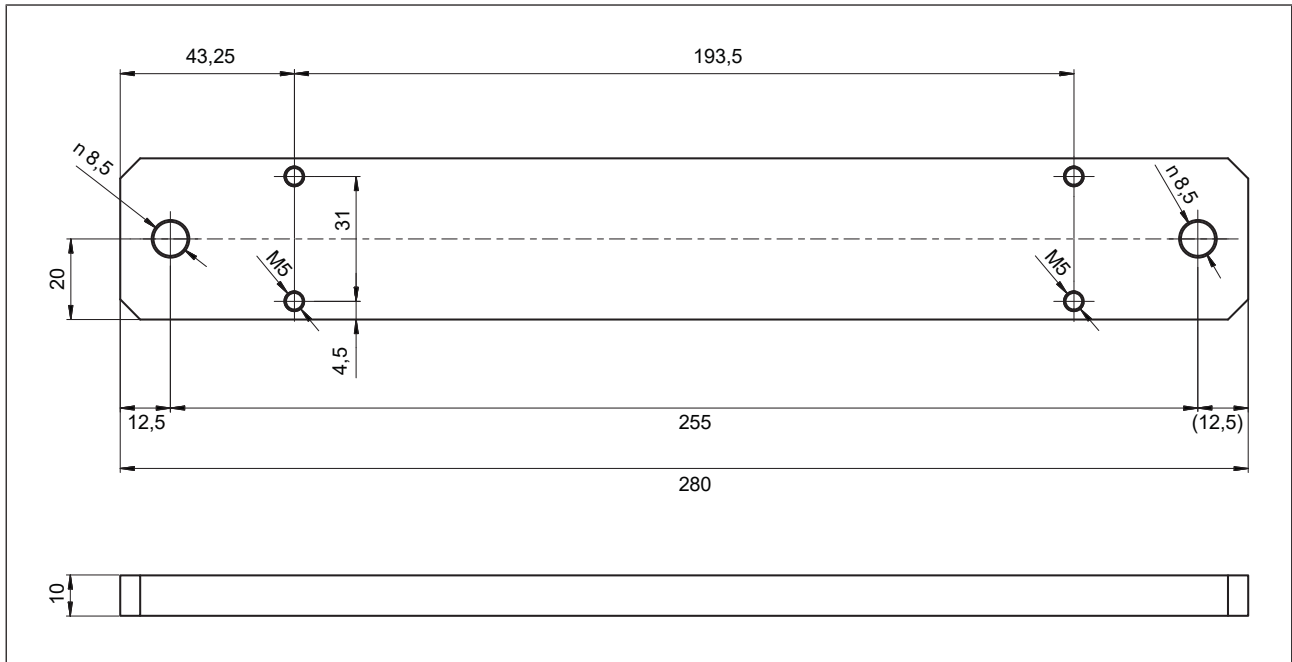


Fig.: N. d'ordine: 570490

Staffa di montaggio per porta scorrevole (v. [Accessori \[80\]](#))

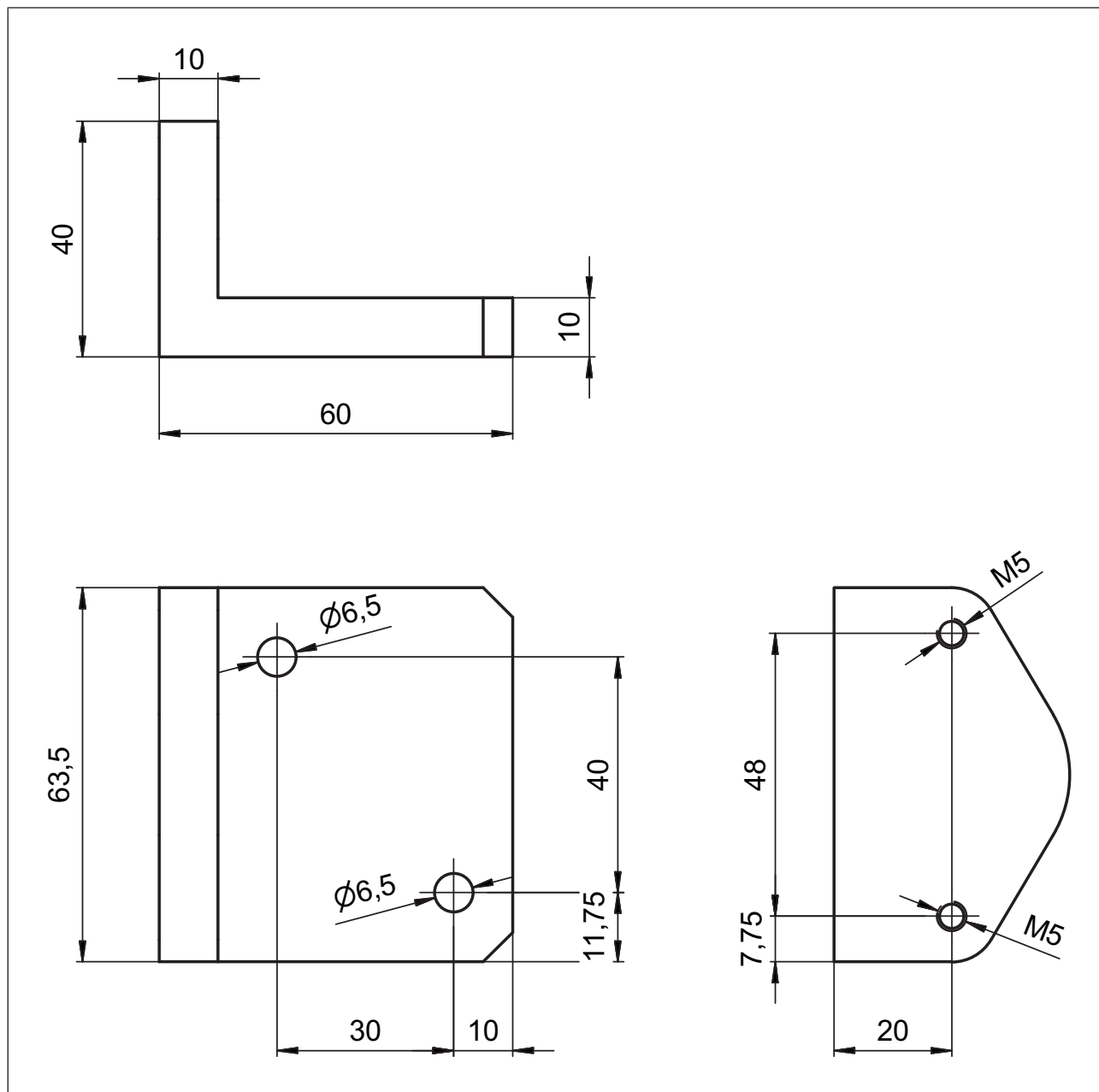


Fig.: N. d'ordine: 570492

Staffa di montaggio per porta a battente (v. Accessori [📖 80])

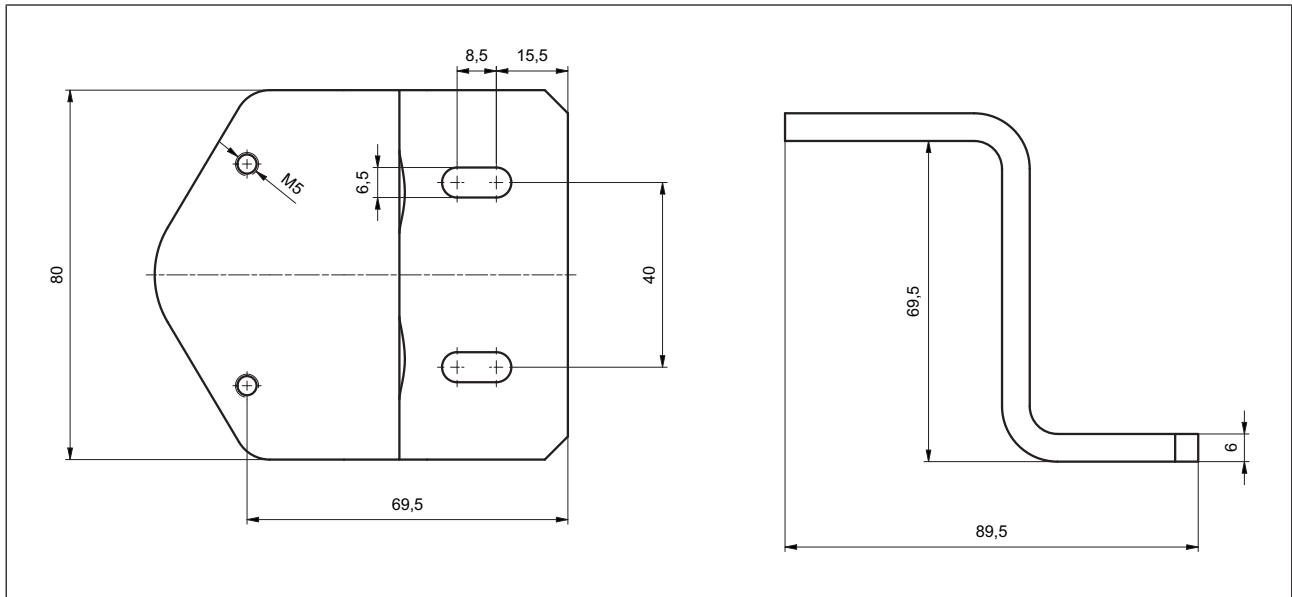


Fig.: N. d'ordine: 570493

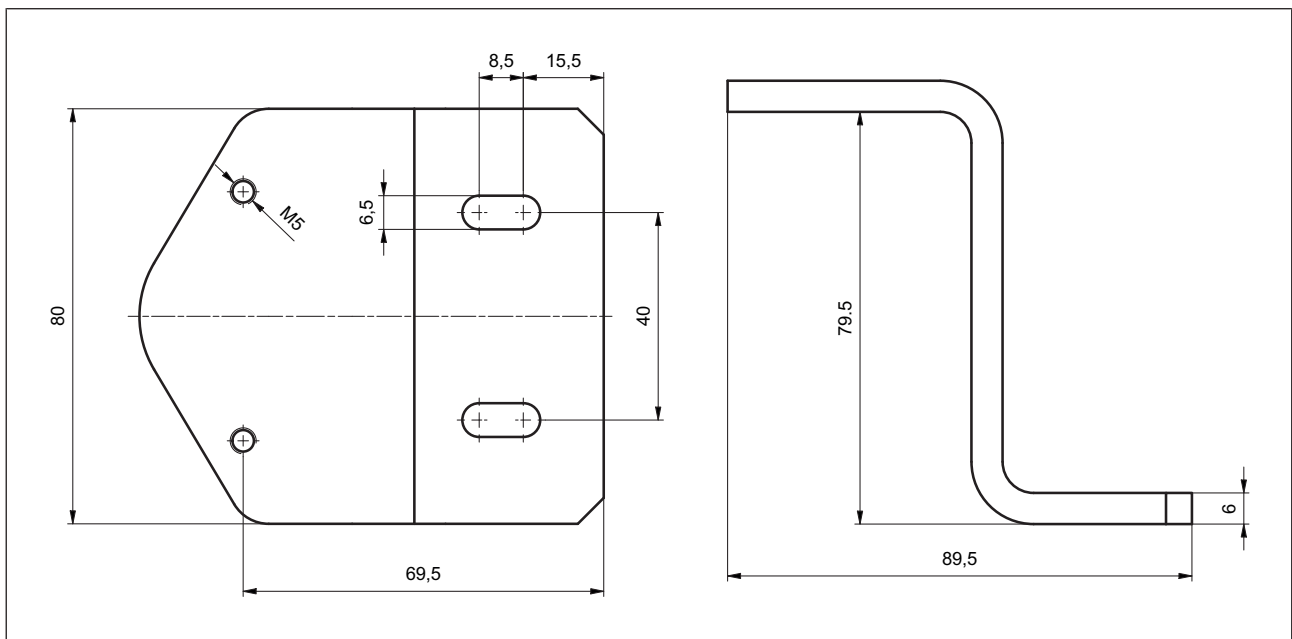


Fig.: N. d'ordine: 570494

Staffa di montaggio con unità maniglia per riparo scorrevole (v. [Accessori](#) [📖 80])

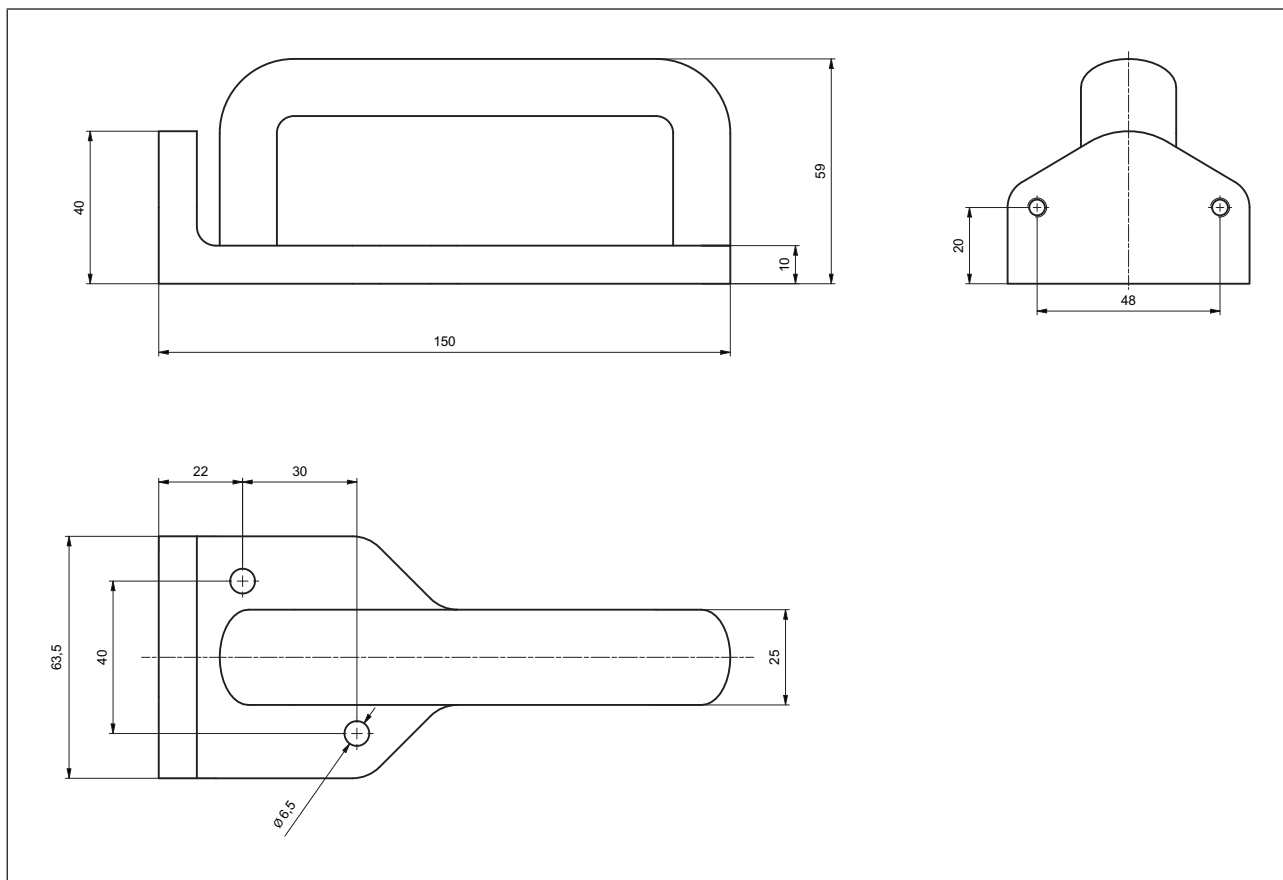


Fig.: N. d'ordine: 570495

Staffa di montaggio con unità maniglia per riparo a battente (v. [Accessori \[80\]](#))

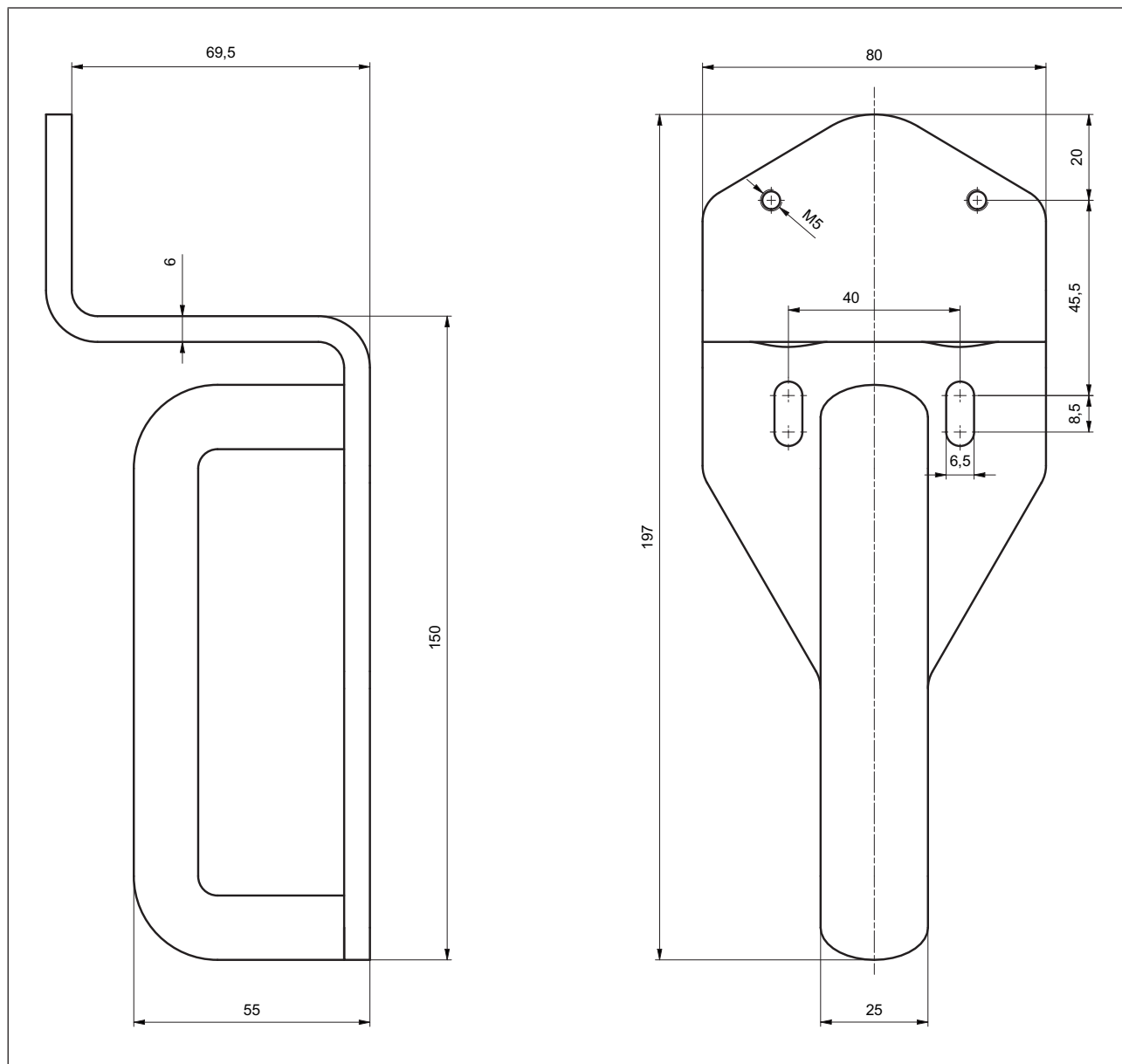


Fig.: N. d'ordine: 570496

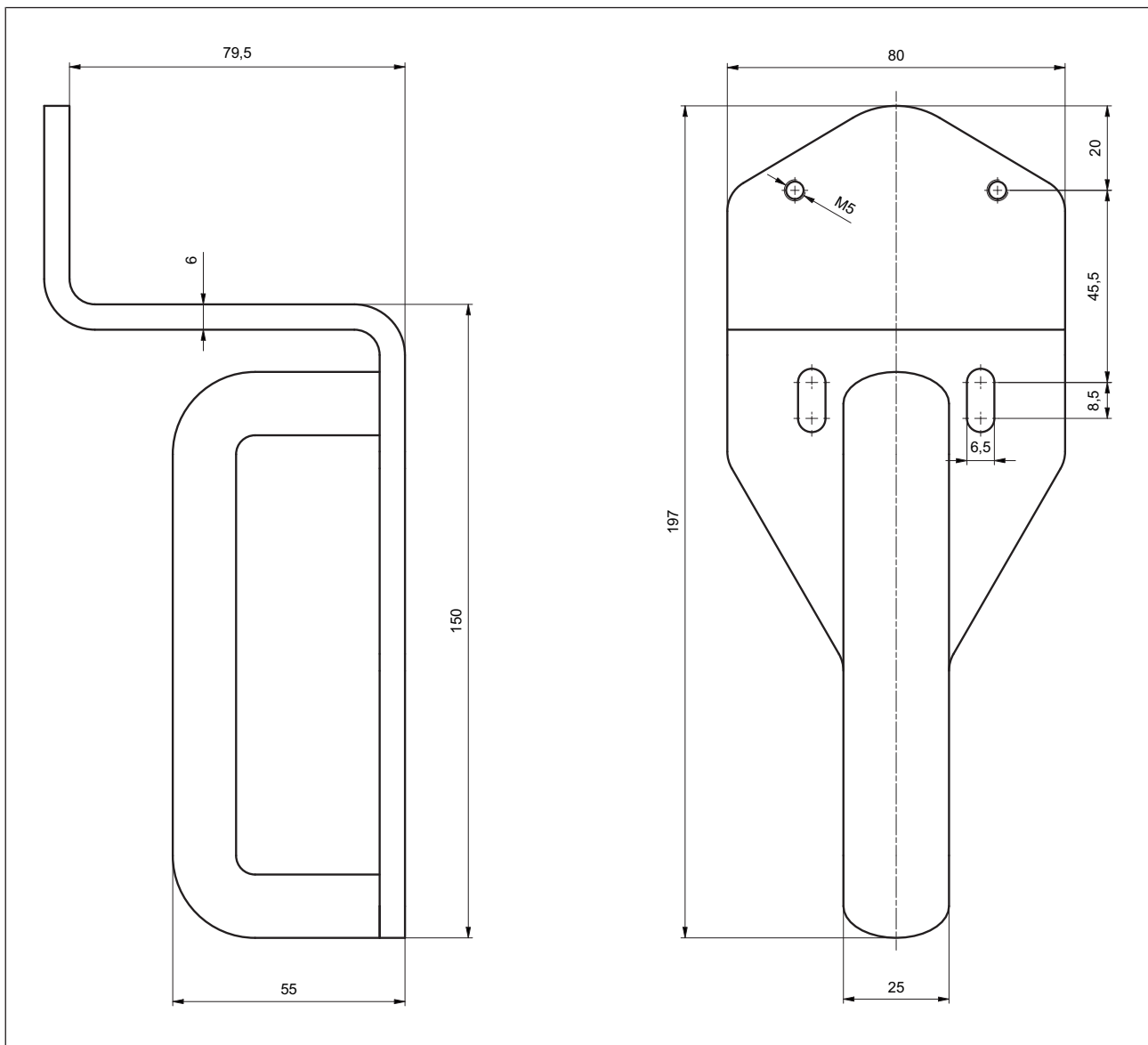
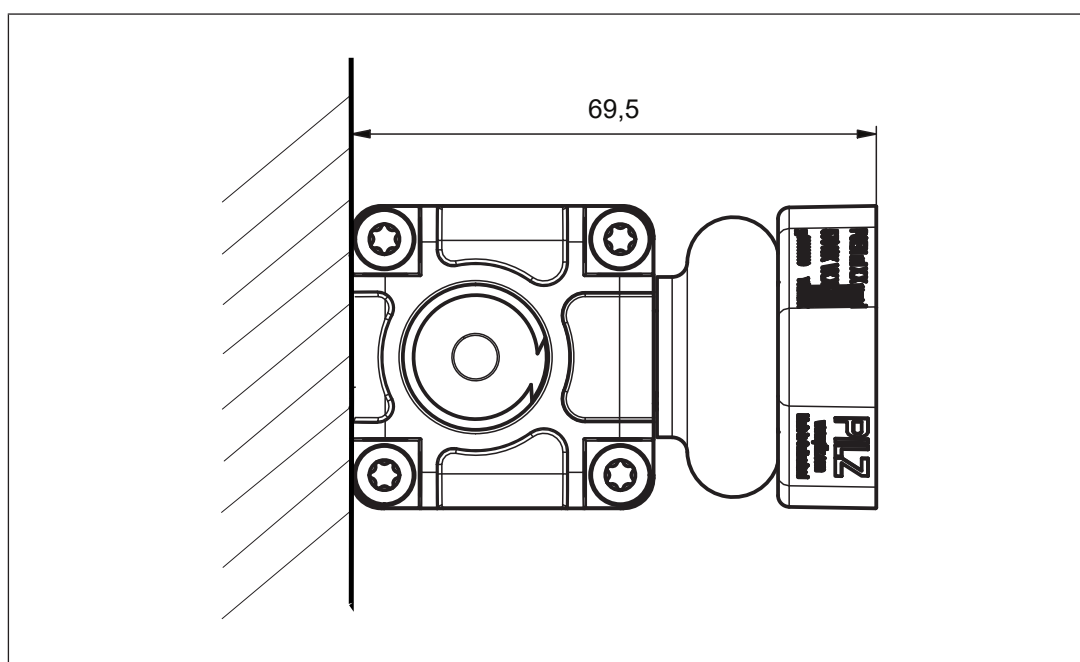


Fig.: N. d'ordine: 570497

PILZ | 68



13 Dati tecnici

Nel caso siano citate Norme senza riferimento ad alcuna data, valgono le 2023-12 edizioni in vigore.

Informazioni generali:	570400	570402	570404
Certificazioni	CE, FCC, IC, TÜV, UK-CA, cULus Listed	CE, FCC, IC, TÜV, UK-CA, cULus Listed	CE, FCC, IC, TÜV, UK-CA, cULus Listed
Funzionamento sensore	Transponder	Transponder	Transponder
Livello di codifica secondo EN ISO 14119	basso	alto	alto
Tipo secondo EN ISO 14119	4	4	4
Classificazione secondo EN 60947-5-3	PDDb	PDDb	PDDb
Tipo di codifica Pilz	codificato	completamente codificato	codificato, univoco
Transponder	570400	570402	570404
Banda di frequenza	122 kHz - 128 kHz	122 kHz - 128 kHz	122 kHz - 128 kHz
Potenza di trasmissione max.	15 mW	15 mW	15 mW
Dati Elettrici	570400	570402	570404
Tensione di alimentazione			
Tensione	24 V	24 V	24 V
Tipo	DC	DC	DC
Tolleranza tensione	-20 %/+20 %	-20 %/+20 %	-20 %/+20 %
Potenza dell'alimentatore esterno (DC)	1 W	1 W	1 W
Mass. frequenza di commutazione	1 Hz	1 Hz	1 Hz
Tensione di alimentazione	24 V	24 V	24 V
Corrente magneti max. t < 150 ms	1 A	1 A	1 A
Capacità max. conduttore sulle uscite di sicurezza			
Funzionamento a vuoto, PNOZ con contatti a relè	40 nF	40 nF	40 nF
PNOZmulti, PNOZelog, PSS	70 nF	70 nF	70 nF
Impulso attivazione max.			
Impulso di corrente A1	5 A	5 A	5 A
Durata di impulso A1	0,0002 ms	0,0002 ms	0,0002 ms
Protezione dispositivo max. secondo UL	3 A	3 A	3 A
Corrente a vuoto	40 mA	40 mA	40 mA

Ingressi	570400	570402	570404
Q.tà	2	2	2
Tensione sugli ingressi	24 V DC	24 V DC	24 V DC
Corrente all'ingresso del solenoide	500 mA	500 mA	500 mA
Uscite a semiconduttore	570400	570402	570404
Uscite di sicurezza OSSD	2	2	2
Uscite di segnalazione	1	1	1
Corrente di commutazione per ogni uscita	100 mA	100 mA	100 mA
Potenza di commutazione per uscita	2,4 W	2,4 W	2,4 W
Separazione del potenziale dalla tensione di sistema	No	No	No
Protezione da cortocircuito	si	si	si
Corrente residua alle uscite	100 µA	100 µA	100 µA
Calo di tensione sulle OSSD	1 V	1 V	1 V
Corrente di cortocircuito di dimensionamento con riserva	100 A	100 A	100 A
Corrente di esercizio min.	1 mA	1 mA	1 mA
Categoria d'uso secondo EN 60947-1	DC-13	DC-13	DC-13
Periodi	570400	570402	570404
Durata impulso di test uscite di sicurezza	450 µs	450 µs	450 µs
Ritardo all'inserzione dopo applicazione di UB	1,1 s	1,1 s	1,1 s
Attuatore tip.	30 ms	30 ms	30 ms
Attuatore max.	50 ms	50 ms	50 ms
Ritardo tempo di scancio			
Attuatore tip.	30 ms	30 ms	30 ms
Attuatore max.	40 ms	40 ms	40 ms
Tempo di rischio secondo EN 60947-5-3	260 ms	260 ms	260 ms
Ininfluenza mancanza tensione di alimentazione	20 ms	20 ms	20 ms
Simultaneità canali 1 e 2 max.	20 ms	20 ms	20 ms
Durata minima dell'impulso Lock/Unlock Request	350 - 400 ms	350 - 400 ms	350 - 400 ms
Attivazione/disattivazione tempo di elaborazione interblocco	100 ms	100 ms	100 ms

Dati ambientali	570400	570402	570404
Temperatura superfici metalliche a temperatura ambiente: 25 °C	40 °C	40 °C	40 °C
Temperatura ambiente			
secondo norma	EN 60068-2-14	EN 60068-2-14	EN 60068-2-14
Range di temperatura	0 - 60 °C	0 - 60 °C	0 - 60 °C
Temperatura di immagazzinamento			
secondo norma	EN 60068-2-1/-2	EN 60068-2-1/-2	EN 60068-2-1/-2
Range di temperatura	-25 - 70 °C	-25 - 70 °C	-25 - 70 °C
Sollecitazione climatica			
secondo norma	EN 60068-2-78	EN 60068-2-78	EN 60068-2-78
Umidità	93 % u. r. a 40 °C	93 % u. r. a 40 °C	93 % u. r. a 40 °C
Compatibilità elettromagnetica	EN 55011: class A, EN 60947-5-3, EN 61326-3-1	EN 55011: class A, EN 60947-5-3, EN 61326-3-1	EN 55011: class A, EN 60947-5-3, EN 61326-3-1
Oscillazione			
secondo norma	EN 60068-2-6	EN 60068-2-6	EN 60068-2-6
Frequenza	10 - 55 Hz	10 - 55 Hz	10 - 55 Hz
Ampiezza	1 mm	1 mm	1 mm
Resistenza allo shock			
secondo norma	EN 60068-2-27	EN 60068-2-27	EN 60068-2-27
Numero di shock	3	3	3
Accelerazione	30g	30g	30g
Durata	11 ms	11 ms	11 ms
Caratteristiche dielettriche			
Categoria di sovratensione	III	III	III
Grado di sporcizia	3	3	3
Tensione nominale di isolamento	75 V	75 V	75 V
Resistenza alla tensione di misura	0,8 kV	0,8 kV	0,8 kV
Grado di protezione			
Custodia secondo UL	IP65, IP67, IP69 type 1	IP65, IP67, IP69 type 1	IP65, IP67, IP69 type 1
Dati meccanici	570400	570402	570404
Lunghezza cavo con connettore	230 mm	230 mm	230 mm
Raggio di piegatura min. (posato e fissato) K1	5 x Ø	5 x Ø	5 x Ø
Raggio di piegatura min. (spostato) K1	10 x Ø	10 x Ø	10 x Ø
Diametro cavo K1	6,2 mm	6,2 mm	6,2 mm
Sblocco di emergenza presente	No	No	No
Durata meccanica	1.000.000 cicli	1.000.000 cicli	1.000.000 cicli

Dati meccanici	570400	570402	570404
Vita utile meccanica con dado	50.000 cicli	50.000 cicli	50.000 cicli
Forza di chiusura FZh			
Viti di fissaggio parallele all'attuatore	7.500 N	7.500 N	7.500 N
Viti di fissaggio trasversali all'attuatore	5.000 N	5.000 N	5.000 N
Forza di chiusura F1Max conforme a ISO 14119			
Viti di fissaggio parallele all'attuatore	15.000 N	15.000 N	15.000 N
Viti di fissaggio trasversali all'attuatore	10.000 N	10.000 N	10.000 N
Forza di bloccaggio	30 N	30 N	30 N
Forza di tenuta	20 - 40 N	20 - 40 N	20 - 40 N
Spostamento verticale max.	+/-3,0 mm	+/-3,0 mm	+/-3,0 mm
Spostamento laterale max.	+/-3,0 mm	+/-3,0 mm	+/-3,0 mm
Offset angolare max. sull'asse X	+/-2,0 deg	+/-2,0 deg	+/-2,0 deg
Offset angolare max. sull'asse Y	+/-2,5 deg	+/-2,5 deg	+/-2,5 deg
Offset angolare max. sull'asse Z	+/-7,5 deg	+/-7,5 deg	+/-7,5 deg
Offset max. nel verso di chiusura	+/-2 mm	+/-2 mm	+/-2 mm
Velocità di avvicinamento max. attuatore	0,3 m/s	0,3 m/s	0,3 m/s
Attuatore 1	PSEN ml 1.1	PSEN ml 2.1	PSEN ml 2.1
Distanza minima tra interruttori di sicurezza	0 mm	0 mm	0 mm
Tipo di collegamento:	Connettore maschio M12, 8 poli	Connettore maschio M12, 8 poli	Connettore maschio M12, 8 poli
Cavo	LiYY 8 x 0,25 mm²	LiYY 8 x 0,25 mm²	LiYY 8 x 0,25 mm²
Materiale	Alluminio, acciaio inox, plastica, acciaio zincato, Zn	Alluminio, acciaio inox, plastica, acciaio zincato, Zn	Alluminio, acciaio inox, plastica, acciaio zincato, Zn
Coppia di serraggio max. viti di fissaggio	6 - 6,5 Nm	6 - 6,5 Nm	6 - 6,5 Nm
Coppia di serraggio max. sblocco di emergenza	1,2 - 1,5 Nm	1,2 - 1,5 Nm	1,2 - 1,5 Nm
Coppia di serraggio max. piastra di fissaggio	22 - 24 Nm	22 - 24 Nm	22 - 24 Nm
Coppia di serraggio max. staffa di montaggio	14 - 16 Nm	14 - 16 Nm	14 - 16 Nm
Raggio min. riparo	300 mm	300 mm	300 mm

Dati meccanici	570400	570402	570404
Dimensioni			
Altezza	217,2 mm	217,2 mm	217,2 mm
Larghezza	40 mm	40 mm	40 mm
Prof.	40 mm	40 mm	40 mm
Dimensioni dell'attuatore			
Altezza	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm
Larghezza	40 mm	40 mm	40 mm
Prof.	67,2 mm	67,2 mm	67,2 mm
Peso interruttore di sicurezza	950 g	950 g	950 g
Peso attuatore	145 g	145 g	145 g
Peso	1.100 g	1.100 g	1.100 g

14 Classificazione secondo ZVEI, CB24I

Le seguenti tabelle descrivono le classi e i valori specifici dell'interfaccia del prodotto e le classi delle interfacce compatibili. La classificazione è descritta nel documento ZVEI "Classificazione delle interfacce binarie a 24 V con test nell'ambito della sicurezza funzionale".

Ingressi del solenoide

Sink		Source	
Interruttore di sicurezza	C2	Sistema di di sicurezza	C2, C3

Parametro sink	Min.	tip.	Max.
Durata dell'impulso test	-	-	500 µs
Resistenza ingresso	16 Ohm	-	
Carico capacitivo	-	-	1,5 nF

Uscite HL unipolari di sicurezza

Source			Sink	
Interruttore di sicurezza	C2		Dispositivo di controllo	C1, C2

Parametro source	Min.	tip.	Max.
Durata dell'impulso test	-	-	450 µs
Corrente nominale	-	-	0,1 A
Carico capacitivo	-	-	70 nF

15 Dati tecnici di sicurezza



IMPORTANTE

Rispettare tassativamente i dati tecnici relativi alla sicurezza per poter raggiungere il livello di sicurezza richiesto per la propria macchina/impianto.

Modalità operativa	EN ISO 13849-1: 2023	EN ISO 13849-1: 2023	EN IEC 62061 SIL CL/SIL max.	EN IEC 62061 61508 PFH _D [1/h]	EN/IEC 61511 61508 SIL	EN/IEC 61511 61508 PFD	EN ISO 13849-1: 2023 T _M [anno]
Meccanismo di blocco monocanale	PL d	Cat. 2	SIL CL 2	4,22E-09	–	2,41E-05	20
Meccanismo di blocco bicanale	PL e	Cat. 4	SIL CL 3	4,22E-09	–	2,41E-05	20
OSSD bicanale	PL e	Cat. 4	SIL CL 3	2,38E-09	–	1,20E-05	20

Spiegazioni relative ai dati tecnici relativi alla sicurezza:

- T_M è la durata di utilizzo massima (mission time) sec. EN ISO 13849-1. Il valore vale anche come intervallo delle prove ripetute ai sensi della EN/IEC 61508-6 e della EN/IEC 61511 e come intervallo per il test di verifica funzionale e la vita utile secondo la EN/IEC 62061.

Tutte le unità impiegate in una funzione di sicurezza devono essere tenute in considerazione in fase di calcolo dei valori caratteristica relativi alla sicurezza.



INFO

I valori SIL/PL di una funzione di sicurezza **non** sono identici ai valori SIL/PL dei prodotti utilizzati e possono differire dagli stessi.



IMPORTANTE

Rispettare assolutamente il ciclo di vita meccanico. I dati tecnici di sicurezza sono validi soltanto se vengono rispettati i valori del ciclo di vita meccanico.

16 Dati integrativi

16.1 Certificazioni radio

USA/Canada	
FCC	FCC ID: VT8-PSENML
IC	7482A-PSENML
FCC/IC-Requirements: This product complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: 1) this product may not cause harmful interference, and 2) this product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications made to this product not expressly approved by Pilz may void the FCC authorization to operate this equipment. NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. Le présent produit est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) le produit ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de le produit doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.	

16.2 Dati tecnici staffa di montaggio senza unità per maniglia 570492

Informazioni generali:	
Certificazioni	CE
Dati meccanici	
Peso	420 g

16.3 Dati tecnici staffa di montaggio con unità per maniglia 570495

Informazioni generali:	
Certificazioni	CE
Dati meccanici	
Forza di tenuta FZh secondo EN ISO 14119	3000 N
Forza di tenuta F1max secondo EN ISO 14119	6000 N
Peso	260 g

16.4 Dati tecnici sblocco di fuga 570460, 570462, 570470

Informazioni generali:	570460	570462	570470
Certificazioni	CE	CE	CE

Dati meccanici	570460	570462	570470
Forza di rilascio dello sblocco di emergenza	80 N	80 N	80 N
Ciclo di vita dello sblocco di emergenza	6050 cicli	6050 cicli	6050 cicli
Peso	115 g	15 g	420 g

16.5 Dati tecnici sblocco di fuga 570463

Informazioni generali:	
Certificazioni	CE
Dati ambientali	
Temperatura ambiente	
Range di temperatura	0 - 60 °C
Dati meccanici	
Forza di rilascio dello sblocco di emergenza	80 N
Ciclo di vita dello sblocco di emergenza	6050 cicli
Peso	375 g

16.6 Dati tecnici sblocco di fuga 570466 - 570469

Informazioni generali:	570466	570467	570468	570469
Certificazioni	CE	CE	CE	CE
Dati meccanici	570466	570467	570468	570469
Forza di rilascio dello sblocco di emergenza	80 N	80 N	80 N	80 N
Ciclo di vita dello sblocco di emergenza	6050 cicli	6050 cicli	6050 cicli	6050 cicli
Peso	320 g	345 g	370 g	395 g

16.7 Dati tecnici sblocco di fuga 570471 - 570473

Informazioni generali:	570471	570472	570473
Certificazioni	CE	CE	CE
Dati meccanici	570471	570472	570473
Forza di rilascio dello sblocco di emergenza	80 N	80 N	80 N
Ciclo di vita dello sblocco di emergenza	6050 cicli	6050 cicli	6050 cicli
Peso	470 g	520 g	570 g

16.8 Dati tecnici sblocco di fuga 570474 - 570475

Informazioni generali:	570474	570475
Certificazioni	CE	CE
Dati meccanici	570474	570475
Forza di rilascio dello sblocco di emergenza	80 N	80 N
Ciclo di vita dello sblocco di emergenza	6050 cicli	6050 cicli
Peso	620 g	670 g

16.9 Dati tecnici sblocco ausiliario 570461

Informazioni generali:	
Certificazioni	CE
Dati ambientali	
Range di temperatura	0 - 60 °C
Dati meccanici	
Forza di rilascio dello sblocco di emergenza	80 N
Ciclo di vita dello sblocco di emergenza	6050 cicli
Peso	100 g

17 Dati di ordinazione

17.1 Sistema

Tipo prodotto	Caratteristiche	N. d'ordine
PSEN ml b 1.1 unit	Blocco di sicurezza PSENmlock, codificato, con interruttore di sicurezza e attuatore, con bloccaggio, con ripristino dell'alimentazione, connettore maschio M12 a 8 poli, cavo 0,23 m, collegamento singolo	570400
PSEN ml b 1.1 unit r	Blocco di sicurezza PSENmlock, codificato, interruttore di sicurezza e attuatore, con punta arrotondata, con bloccaggio, connettore maschio M12 a 12 poli, cavo 0,23 m, collegamento in serie	570438
PSEN ml b 1.1 switch	Interruttore di sicurezza, codificato, per blocco di sicurezza PSENmlock, con bloccaggio, con ripristino dell'alimentazione, connettore maschio M12 a 8 poli, cavo 0,23 m	570401
PSEN ml b 2.1 unit	Blocco di sicurezza PSENmlock, completamente codificato, con interruttore di sicurezza e attuatore, con bloccaggio, con ripristino dell'alimentazione, connettore maschio M12 a 8 poli, cavo 0,23 m, collegamento singolo	570402
PSEN ml b 2.1 unit r	Blocco di sicurezza PSENmlock, completamente codificato, interruttore di sicurezza e attuatore, con punta arrotondata, con bloccaggio, connettore maschio M12 a 12 poli, cavo 0,23 m, collegamento in serie	570439
PSEN ml b 2.1 switch	Interruttore di sicurezza, completamente codificato, per blocco di sicurezza PSENmlock, con bloccaggio, con ripristino dell'alimentazione, connettore maschio M12 a 8 poli, cavo 0,23 m, collegamento singolo	570403
PSEN ml b 2.2 unit	Blocco di sicurezza PSENmlock, codifica univoca, con interruttore di sicurezza e attuatore, con bloccaggio, con ripristino dell'alimentazione, connettore maschio M12 a 8 poli, cavo 0,23 m, collegamento singolo	570404
PSEN ml b 2.2 switch	Interruttore di sicurezza, codifica univoca, per blocco di sicurezza PSENmlock, con bloccaggio, con ripristino dell'alimentazione, connettore maschio M12 a 8 poli, cavo 0,23 m, collegamento singolo	570405
PSEN ml 1.1 actuator	Attuatore codificato, per il blocco di sicurezza PSENmlock	570480
PSEN ml 2.1 actuator	Attuatore, completamente codificato, per il blocco di sicurezza PSENmlock	570481
PSEN ml 1.1 round actuator	Attuatore con punta arrotondata, codificato, per blocco di sicurezza PSENmlock	570482
PSEN ml 2.1 round actuator	Attuatore con punta arrotondata, completamente codificato, per blocco di sicurezza PSENmlock	570483

17.2 Accessori

Tipo prodotto	Caratteristiche	N. d'ordine
PSEN ml escape release	Sblocco di fuga locale	570460
PSEN ml auxiliary release hd1	Sblocco ausiliario, hygienic design 1	570461
PSEN ml escape release extension	Prolunga sblocco di fuga locale 25 mm	570462
PSEN ml escape release cordset 1,5m hd1	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 1,5 m, hygienic design 1	570463
PSEN ml escape release cordset 0,5m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 0,5 m	570466
PSEN ml escape release cordset 0,75m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 0,75 m	570467
PSEN ml escape release cordset 1,0m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 1,0 m	570468
PSEN ml escape release cordset 1,25m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 1,25 m	570469
PSEN ml escape release cordset 1,5m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 1,5 m	570470
PSEN ml escape release cordset 2,0m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 2 m	570471
PSEN ml escape release cordset 2,5m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 2,5 m	570472
PSEN ml escape release cordset 3,0m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 3,0 m	570473
PSEN ml escape release cordset 3,5m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 3,5 m	570474
PSEN ml escape release cordset 4,0m	Sblocco di fuga remoto con cavo push-pull 4 m	570475
PSEN ml mounting plate angled	Staffa di montaggio per il montaggio dell'interruttore di sicurezza, con 4 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x40	570476
PSEN ml actuator center ring	1 anelli centratori per attuatore PSENmlock	570485
PSEN ml actuator 10° adapter	Staffa per il montaggio dell'attuatore (angolo di 10°) su ripari a battente di piccole dimensioni con un raggio compreso tra 300 e 500 mm	570484
PSEN ml mounting plate	Piastra per il montaggio dell'interruttore di sicurezza, con 4 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x40	570490
PSEN ml bracket sliding door	Staffa per il montaggio dell'attuatore ad un riparo scorrevole, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x16	570492

Tipo prodotto	Caratteristiche	N. d'ordine
PSEN ml bracket swinging door 70	Staffa per il montaggio dell'attuatore ad un riparo a battente, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x12. Altezza: 70 mm.	570493
PSEN ml bracket swinging door 80	Staffa per il montaggio dell'attuatore ad un riparo a battente, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x12. Altezza: 80 mm.	570494
PSEN ml door handle sliding door	Staffa con unità per maniglia per il montaggio dell'attuatore ad un riparo scorrevole, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x16.	570495
PSEN ml door handle swinging door 70	Staffa con unità per maniglia per il montaggio dell'attuatore ad un riparo a battente, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x12. Altezza: 70 mm.	570496
PSEN ml door handle swinging door 80	Staffa con unità per maniglia per il montaggio dell'attuatore ad un riparo a battente, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia M5x12. Altezza: 80 mm.	570497
PSEN screw set bracket swinging door	Set di viti per il fissaggio dell'attuatore a una staffa di montaggio per ripari a battente, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia, M5x12	570498
PSEN screw set bracket sliding door	Set di viti per il fissaggio dell'attuatore a una staffa di montaggio per ripari scorrevoli, con 2 viti a esagono incassato e 1 vite di sicurezza monouso con testa goccia, M5x16	570499
Adapter/ML/ M12-5SMX/ M12-5SMX/ M12-8SFX/XX	Adattatore a Y per il collegamento di PSEN ml b o PSEN ml s a PDP67 PN 6FDI 6FDIO 2FDOTP, 1 connettore femmina M12 a 8 poli, assiale, codifica A a 2 connettori maschi M12 a 5 poli, assiale, codifica A	C1000059

Cavo

Tipo prodotto	Caratteristiche	Connettore X1	Connettore X2	Connettore X3	N. d'ordine
PSEN cable axial M12 8-pole 3m	3 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli			540319
PSEN cable axial M12 8-pole 5m	5 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli			540320
PSEN cable axial M12 8-pole 10m	10 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli			540321
PSEN cable M12-8sf, 20m	20 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli			540333
PSEN cable axial M12 8-pole 30m	30 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli			540326
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 0,5m	0,5 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540345

Tipo prodotto	Caratteristiche	Connettore X1	Connettore X2	Connettore X3	N. d'ordine
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 1m	1 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540346
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 1,5m	1,5 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540347
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 2m	2 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540340
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 5m	5 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540341
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 10m	10 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540342
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 20m	20 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540343
PSEN cable M12-8sf M12-8sm, 30m	30 m	Connettore femmina assiale M12, 8 poli	Connettore maschio assiale M12, 8 poli		540344
PSEN ml / PDP67 Y junction PR	0,2 m	Connettore maschio M12, 5 poli, assiale	Connettore maschio M12, 5 poli, assiale	Connettore femmina M12, 8 poli, assiale	570491

18 Allegato

La seguente checklist rappresenta uno strumento di supporto nelle fasi di messa in servizio, rimessa in servizio e per le verifiche periodiche di PSEN ml b/ba .

Nota bene: la checklist non sostituisce in alcun modo l'analisi di sicurezza dell'impianto prevista per le fasi di avvio/rimessa in servizio, né le relative verifiche e attività necessarie.



INFO

Messa in servizio, rimessa in servizio e verifiche periodiche possono essere eseguite unicamente da personale qualificato.

Si consiglia di conservare la checklist debitamente compilata in tutte le sue parti e allegarla come riferimento alla documentazione relativa alla macchina.

Data	Attività	Interruttore di sicurezza Numero	Attuatore Numero	OK	Non ok	Note	Firma

19 Dichiarazione di Conformità CE

Questo/i prodotto/i soddisfa(no) i requisiti della Direttiva Macchine 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio. La dichiarazione di conformità CE completa è disponibile su Internet all'indirizzo www.pilz.com/downloads.

Rappresentante legale: Pilz GmbH & Co. KG, Felix-Wankel-Str. 2, 73760 Ostfildern, Germania

20

UKCA-Declaration of Conformity

This product(s) complies with following UK legislation: Supply of Machinery (Safety) Regulation 2008.

The complete UKCA Declaration of Conformity is available on the Internet at www.pilz.com/downloads.

Representative: Pilz Automation Technology, Pilz House, Little Colliers Field, Corby, Northamptonshire, NN18 8TJ United Kingdom, eMail: mail@pilz.co.uk

► Supporto

Il supporto tecnico Pilz è disponibile 24 ore su 24.

America

Brasile

+55 11 97569-2804

Canada

+1 888 315 7459

Messico

+52 55 5572 1300

USA (toll-free)

+1 877-PILZUSA (745-9872)

Asia

Cina

+86 400-088-3566

Corea del Sud

+82 31 778 3300

Giappone

+81 45 471-2281

Australia e Oceania

Australia

+61 3 95600621

Nuova Zelanda

+64 9 6345350

Europa

Austria

+43 1 7986263-444

Belgio, Lussemburgo

+32 9 3217570

Francia

+33 3 88104003

Germania

+49 711 3409-444

Gran Bretagna

+44 1536 462203

Irlanda

+353 21 4804983

Italia, Malta

+39 0362 1826711

Paesi Bassi

+31 347 320477

Scandinavia

+45 74436332

Spagna

+34 938497433

Svizzera

+41 62 88979-32

Türkiye

+90 216 5775552

Hotline internazionale Pilz:

+49 711 3409-222

support@pilz.com

Pilz sviluppa prodotti sostenibili grazie all'utilizzo di sostanze ecologiche e tecnologie che consentono di risparmiare energia. Produzione e lavorazione avvengono in edifici progettati ecologicamente, nel rispetto dell'ambiente e risparmiando energia. Pilz garantisce la sostenibilità grazie a prodotti di sicurezza efficienti e soluzioni ecologicamente compatibili.



CECE®, CHRE®, CMSE®, INDUSTRIAL P®, Leansafe®, Myzel®, PAS4000®, PAScal®, PASconfig®, Pilz®, PIT®, PMCPirotego®, PMCPirotego®, PMD®, PM®, PNOZ®, Primo®, PSEN®, PSS®, PVS®, SafetyBUS p®, SafetyNET p®, THE SPIRIT OF SAFETY®, in alcuni Paesi sono marchi registrati di proprietà di Pilz GmbH & Co. KG. I dati e le caratteristiche di prodotto possono differire da quanto riportato al momento della stampa del presente documento. Pilz non si assume pertanto alcuna responsabilità in merito all'aggiornamento, all'accuratezza e alla completezza delle informazioni riportate nel testo e nelle immagini. Per ulteriori informazioni contattare il Supporto Tecnico Pilz.

Siamo rappresentati a livello internazionale. Per maggiori informazioni visitate la nostra homepage www.pilz.com o contattate direttamente la nostra casa madre.

Casa madre: Pilz GmbH & Co. KG, Felix-Wankel-Straße 2, 73760 Ostfildern, Germania
Telefono: +49 711 3409-0, E-Mail: info@pilz.com, Internet: www.pilz.com

PILZ
THE SPIRIT OF SAFETY